

# اسلامی تاریخ میں فنون لطیفہ کی رائج صورتیں اور دیگر تہذیبوں پر ان کے اثرات

ذوبیہ کوثر\*

محی الدین ہاشمی\*

## The Prevalent Forms of Fine Arts in Islamic History and Their Impact on Other Civilizations

Zobia Kausar\*

Mohyuddin Hashimi\*

### ABSTRACT

Fine Arts are a source of aesthetic tastes that create beauty, proportion, relief, and happiness in life. It is, in fact, the interpretation of one's taste of beauty which one has been instructed by nature. From the beginning of human history, these arts have been present in different shapes in every civilization and society. Muslims not only encouraged the arts but also played an important role in promoting the Islamic concept of beauty and excellence and used them in such a way that kept them from being mutilated or inferior. Muslims have given new

---

پی ایچ ڈی سکالر، کلیہ عربی و علوم اسلامیہ، علامہ اقبال اوپن یونیورسٹی، اسلام آباد۔

پروفیسر، کلیہ عربی و علوم اسلامیہ، علامہ اقبال اوپن یونیورسٹی، اسلام آباد۔

\* PhD Scholar, Faculty of Arabic and Islamic Studies, Allama Iqbal Open University, Islamabad. (zobiakousar@gmail.com)

\* Professor, Faculty of Arabic and Islamic Studies, Allama Iqbal Open University, Islamabad. (mohyuddinhashimi@gmail.com)

dimensions to calligraphy, architecture, decoration, art, and music. Islamic civilization has had a significant impact on many world civilizations. This article highlights the artistic forms prevalent in Islamic history and their impact on other civilizations.

### Keywords

fine arts, Islamic civilization, Islamic arts, influences on other civilizations



## Summary of the Article

Seeing the beauty of nature, appreciating it, being influenced by it, going through the process of creation, and copying a beautiful creation of nature is art. The fine arts are a source of satisfaction to the aesthetic taste that creates beauty, proportion, relief, and happiness in life. Art as a skill is generally divided into two categories:

**Useful arts:** Arts in which the spect of utility is prominent.

**Fine arts:** The arts in which the aesthetic element is prominent.

These arts, in one form or another, are in every civilization and society from the beginning of human history. Even before the invention of words, humans used pictures to express their feelings. By singing in joy and making happy voices, they explained their thoughts

with gestures. When they learned to speak, they began to express their thoughts in the form of stories, tales, and appropriate words. These traditions came to the fore later in the form of writing, painting, melodies etc. These are all different forms of art.

Islam, keeping in view the requirements of human nature and the effectiveness of these arts, encourages their positive use. That is why Muslims used these arts to propagate and preach Islam.

Islamic art refers to those arts that flourished in the areas which came under Muslim rule after the advent of Islam. The first manifestation of art in Islam is connected with the Qur'ān. The art of recitation came to the fore with the recitation of the Qur'ān and writing it in different scripts produced the Muslim art of calligraphy. Muslims attend mosques five times a day and therein recite the Qur'ān. The construction and renovation of these mosques present Muslim architecture to the world. Due to the controversial status of pictorial painting in Islam, Muslims adopted mathematical forms for decorating mosques. These forms became means of expressing spirituality. The inhabitants of the Arabian desert invented a new type of artistic decoration which later came to be known as Arabesque. In the hindsight, Muslim art was based on three genres:

- a. Calligraphy: Its purpose was to convey the words of the Qur'ān to the people in a charming way.

- b. Arabesques: Muslims introduced flowers, plants, water, and landscapes as alternatives to pictorial painting.
- c. Geometric Designs: These were used as symbols of balance, moderation, and monotheism.

Other major forms of Islamic arts include architecture, pottery, mosaics, textiles, carpet weaving, artistic equipment, wood carving, ivory and bone carving, metallurgy, poetry, music, crystal making, stone carving, and coinage. All these forms have been discussed in the article in detail.

During the conquest of the territories beyond the Arab world, Muslims not only influenced the culture, civilization, and arts of the conquered lands but also established their own distinct cultural and artistic influences on those nations. During the conquests, the Muslims focused on the creation of genres that could accurately present Islamic civilization and culture and Islamic teachings to the world, and highlight the uniqueness of Muslims in the world of arts.

Islamic arts influenced other civilizations in at least three ways:

- a. Some forms of Muslim art were imitated extensively by other civilizations. In this regard, the field of architecture and calligraphy remained the focus of much of the West's attention.

- b. Muslim creations in other mediums, such as in pottery, clothing, furniture, or sculpture were recreated in many regions of the non-Muslim world. Many examples of this can be seen especially in European art.
- c. The third aspect of the influence of Islamic art on other civilizations is that the Muslims, accompanied by their own artistic forms, gradually became more involved in their arts and produced new forms. The Western Rococo and Baroque styles of architecture are said to be evolutionary forms of Muslim art.

Islamic art also owes much to other civilizations. Before the advent of Islam, the civilizations of Rome, Greece, and Mesopotamia had seen their rise. The civilizations of Iran and Central Asia were also rich in ancient historical and cultural heritage. Hence, the influence of these civilizations on Islamic art was inevitable. The art of Mesopotamia and Iran, in particular, greatly influenced Islamic art.



قدرت کے حُسن کو دیکھنا، سراہنا، اس سے متاثر ہو کر تخلیق کے عمل سے گزرنا اور قدرت کی کسی حسین تخلیق کی نقل بنانا فن کہلاتا ہے۔ فنون لطیفہ جمالیاتی ذوق کی تسکین کا ذریعہ ہیں، جو زندگی میں حسن، تناسب، راحت اور خوشی پیدا کرتے ہیں۔ یہ کسی قوم کی فکر، تخیل، جمالیات اور لطیف احساسات کا ایسا مجموعہ ہوتے ہیں جو اس قوم کے فکری زاویوں اور سماجی، معاشی اور معاشرتی صورتِ حال کی عکاسی کرتے ہیں۔ اسلام نے انسانی فطرت کے تقاضوں کو مد نظر رکھتے ہوئے اور ان فنون کی اثر انگیزی کے پیش نظر، ان کے مثبت استعمال کی حوصلہ افزائی کی ہے۔ یہی وجہ ہے کہ ماضی میں مسلمانوں نے ان فنون کو اسلام کی تبلیغ اور دعوتِ دین میں بہ خوبی استعمال کیا۔ بیسویں صدی کے نصف اول کے مغربی مصنفین نے مسلمانوں کے فن کی افادیت اور عملیت پر اعتراض کیا ہے کہ

مسلمانوں کے ہاں بعض فن فروغ پذیر نہ ہوئے یا بعض فنون کی حوصلہ شکنی کی گئی ہے۔ دراصل فنون لطیفہ میں حقیقت کبریٰ کا تصور جلوہ گر ہوتا ہے اور یہ تصور ہر قوم اور ہر تہذیب میں مختلف ہے۔ مسلمانوں کے یہاں حقیقت کبریٰ کا تصور مختلف نوعیت کا ہے۔ اسی بنا پر اسلامی تاریخ میں بعض فنون نے دیگر فنون سے زیادہ عروج پایا۔ اسلامی آرٹ بہت سی تہذیبی وراثتوں کے میل ملاپ کا نتیجہ ہے۔ مسلمانوں نے دیگر تہذیبوں کے اچھے خصائص کو اپنایا اور جہاں کوئی امر شریعت سے متصادم پایا وہاں اُسے شرعی تقاضوں سے ہم آہنگ کرنے کے بعد پروان چڑھایا۔ مسلمانوں نے ان فنون کو اسلام کا پیغام پھیلانے میں بھی استعمال کیا ہے۔ خاص طور پر خوش الحانی، شاعری اور خطاطی کے ذریعے فن کارانہ انداز میں اسلام کے پیغام کو ترویج حاصل ہوئی۔ مسلمانوں نے فنون کی اثر انگیزی کو محسوس کرتے ہوئے مثبت انداز میں ان فنون کا استعمال کیا اور ایک ہمہ پہلو تحریک کے طور اسلام کی دعوت کو ان فنون کو استعمال کرتے ہوئے پیش کیا۔

## فنون لطیفہ کا تعارف

فن کو عام طور پر آرٹ کہا جاتا ہے اور اس کے لیے عربی میں زخرف یا صناعہ کا لفظ استعمال ہوتا ہے۔ فن جمع فنون کے معانی، ہنر، آرٹ، صنعت، طریقہ کار، علم کا کوئی شعبہ، (۲) گن، کرتب، دھوکا، فریب، (۳) کوئی خاص علم، (۴) مکر و فریب، (۵) مزین کرنا (۶) ملتے ہیں۔ فارسی کی قدیم کتب میں فن کا لفظ جدید معنوں یعنی آرٹ اور ہنر جب کہ فن کے الفاظ عمارت گری، نقاشی، تہذیب اور مصوری کے لیے استعمال ہوئے ہیں۔ (۷) انگریزی میں فن یعنی آرٹ کسی نظریے اور تخلیق کے مادی اظہار کو کہتے ہیں اور اس سے مراد پیشہ یا ہنر ہے:

“Art is producing something beautiful especially by painting, drawing and a skill.”<sup>(8)</sup>

- ۲- ”فن“ مشمولہ اردو دائرہ معارف اسلامیہ (لاہور: دانش گاہ پنجاب، ۱۹۷۵ء)، ۱۵: ۴۹۱۔
- ۳- حسن اللغات (لاہور: اورینٹل بک سوسائٹی، گنپت روڈ، س۔ن)، ۶۳۰۔
- ۴- نفس مصدر، ۴۹۱، ۴۹۲۔
- ۵- مولوی فیروز الدین، فیروز اللغات (لاہور: فیروز سنز، ۱۹۶۰ء)، لفظ فن، ۵۰۵-۵۰۶۔
- ۶- ابو الفضل عبد الحفیظ بلیاوی، مصباح اللغات (لاہور: مکتبہ قدوسیہ، ۱۹۹۹ء)، ۶۱۸۔
- ۷- ”فن“، ۱۵: ۴۹۲۔

8- The Australian Basic School Dictionary (Oxford: Oxford University Press, 1998),

مختصر فنون لطیفہ انسان کی جمالیاتی حس کے اظہار کا ذریعہ ہوتے ہیں جن کی مدد سے وہ اپنی مہارت یا تخیل کو بیان کرتا ہے۔ گویا فن، کسی ہنریا مہارت کو کہا جاتا ہے جسے عام طور پر دوزمروں میں تقسیم کیا جاتا ہے:

۱- فنون مفیدہ: وہ فن جن میں افادیت کا پہلو نمایاں ہو۔

ب- فنون لطیفہ: جن فنون میں جمالیاتی عنصر نمایاں ہو۔ جن کے ذریعے انسان اپنے جمالیاتی ذوق کے فطری تقاضے پورے کر سکے اور اپنے جذبات و احساسات کو منفرد اور دل نشین انداز سے بیان کر سکے، فنون لطیفہ کہلاتے ہیں۔

## فنون لطیفہ کی اقسام

فنون لطیفہ کی ابتدائی اقسام مصوری، مجسمہ سازی، فن تعمیر، موسیقی اور شاعری تھیں جن میں بعد ازاں تصویر کشی، تھیٹر اور فلم سازی جیسے فنون شامل ہوتے گئے۔ بہ غرض تفہیم تمام فنون کو تین اقسام میں بیان کیا جا سکتا ہے۔

### ۱- ادبی فنون

ادب سے مراد تحریری مواد ہے جس کے ذریعے انسان اپنے خیالات و جذبات کا اظہار کرتا ہے چاہے یہ تحریر کی شکل میں ہو یا اشعار کی صورت میں۔ ادبی فنون سے مراد وہ فنون ہیں جن کا تعلق ادب سے ہوتا ہے اور جن کے ذریعے انسان اپنا مافی الضمیر بیان کرتا ہے۔ اس کے دو حصے ہیں:

۱- ادب: جس میں نثر اور شاعری سمیت ادب کی تمام اصناف شامل ہیں۔

ب- ذرائع ابلاغ: جس میں برقی، طباعتی اور سماجی ذرائع ابلاغ شامل ہیں۔

### ۲- بصری فنون

بصری فنون ایسے تخلیقی آرٹ کو کہا جاتا ہے جس کی مصنوعات کو بہ چشم سر سراہا جائے۔ ان میں مجسمہ سازی، تصویر کشی، فلم سازی، پرنٹ میکنگ، ڈیزائننگ، دھات کا کام، خطاطی، فن تعمیر اور دست کاری وغیرہ نمایاں ہیں۔

### ۳- عملی / سمعی فنون

وہ فنون جنہیں دیکھنے کے ساتھ ساتھ سن کر سراہا جاسکے اور جس میں فن کار اپنے فن کی صلاحیتوں کا مظاہرہ

عملی کارکردگی کے ذریعے کرے، عملی فنون یا پرفارمنگ آرٹس کہلاتے ہیں۔ رقص، موسیقی، اوپیرا، اداکاری، تھیٹر اور فلم سازی اہم عملی فنون ہیں۔

### فنون لطیفہ کا ارتقا

انسانی تاریخ کی ابتدا سے ہر تہذیب اور معاشرت میں یہ فنون کسی نہ کسی رنگ میں موجود رہے ہیں۔ الفاظ کی ایجاد سے بھی پہلے انسان اپنا مافی الضمیر بیان کرنے کے لیے تصاویر کی مدد لیتا، خوشی میں جھومتا، مسرت آمیز آوازیں نکالتا اور اشاروں سے اپنا مطلب سمجھاتا تھا۔ جب اُس نے بولنا سیکھا تو قصے، کہانی اور موزوں کلام کی صورت میں اپنے خیالات بیان کرنے لگا۔ سینہ بہ سینہ چلی آئی یہ روایات بعد ازاں تحریر، شاعری، تصویر یا راگ کی صورت میں سامنے آئیں۔ یہ سب فنون کی مختلف اشکال ہی تھیں۔ تاریخ انسانی کو عموماً قبل از مسیح اور بعد از مسیح کے ادوار میں تقسیم کیا جاتا ہے۔ قبل از تاریخ (Pre-History) تین ادوار: سنگی دور (Stone Age)، برنجی دور (Bronze Age) اور آہنی دور (Iron Age)<sup>(۹)</sup> میں منقسم ہے۔ ابتدائی قدیم پتھر کے زمانے (Paleolithic Age) (۳۰,۰۰۰-۱۰,۰۰۰ ق۔م) میں<sup>(۱۰)</sup> غاروں پر مصوری کی جاتی تھی جو عموماً پتھریا ہڈیوں کی مدد سے ہوتی۔ اس دور میں مجسمہ سازی اور عمارت گری انتہائی ابتدائی مراحل میں تھی۔ ظروف سازی کی ابتدا ہوئی۔ برنجی دور، (۳۳۰۰ سے ۱۲۰۰ ق۔م) میں انسان نے دھاتوں کا استعمال کیا۔ یہ تہذیب و تمدن کے آغاز کا دور تھا۔ اس دور میں کانسی اور تانبے کی مدد سے ہتھیار، زیورات اور دیگر اشیاء تخلیق کی گئیں اور تحریر کا آغاز ہوا۔ پتھر کی مجسمہ سازی، لکڑی پر کندہ کاری، دھات اور پتھر کا کام اور عمارت گری میں نمایاں ترقی نظر آئی۔<sup>(۱۱)</sup> لوہے کا دور (۱۱۰۰ سے ۲۰۰ ق۔م) تہذیبوں کے عروج کا دور تھا۔ یونانی اور رومی تہذیب نے اس دور میں بے مثال ترقی کی۔ انسان نے کھیتی باڑی میں ترقی کی۔ ہتھیار سازی کے علاوہ زیورات اور عمارت گری کے میدان میں اپنا سکہ جمایا۔ بعض مذہبی کتب کو تحریری شکل میں مدون کرنے کا آغاز ہوا، جن میں بائبل اور ہندوؤں کے وید شامل ہیں۔<sup>(۱۲)</sup> قدیم دور (Ancient Age) (۲۰۰ ق۔م تا ۴۰۰ ب۔م) ترقی پذیر تہذیبوں کے فنی ارتقا اور عروج کا دور ہے۔

9- Peter Stearns, ed., *The Encyclopedia of World History* (Boston: Houghton Mifflin Company, 2001), 17.

۱۰- دیکھیے: ولیم ایل لینگر، انسائیکلو پیڈیا تاریخ عالم، ترجمہ، مولانا غلام رسول مہر (لاہور: الو قاری پبلی کیشنز، ۲۰۱۰ء)، ۱۳-۱۷۔

11- *The Encyclopedia of World History*.

۱۲- انسائیکلو پیڈیا تاریخ عالم، ۱: ۱۴، نیز

*The Encyclopedia of World History*, 148-149.



ان تہذیبوں میں مصر، یونان، روم، میسوپوٹامیا، ایران، ہندوستان اور چین کی تہذیب نمایاں ہیں۔  
 دریائے نیل کے کنارے پائی جانے والی تہذیب مصری تہذیب (۳۵۰۰ سے ۳۳۲ ق۔م) (۱۳) کہلاتی ہے۔ یہاں دیوی دیوتاؤں کے مجسمے اور مصر کے بادشاہ، فرعونوں کی تصاویر کو زیادہ حیثیت حاصل رہی ہے۔ ان کے عمارت سازی کے فن کا ثبوت اہرام مصر کی صورت میں آج بھی زمین پر موجود ہے جو عجائبات دنیا میں اہم مقام رکھتا ہے۔ دوسرا فن کپڑے کی صنعت سے متعلق ہے۔ مصری اپنے فرعونوں کو کپڑے میں لپیٹ کر دفن کرتے تھے جنہیں می کہا جاتا ہے۔ کپڑے کا معیار اور رنگ سازی میں مہارت ان کی میوں کے گرد لپیٹے کپڑوں کی پائے داری میں نمایاں ہے۔ یونانی تہذیب تقریباً سو ریاستوں پر مشتمل تہذیب تھی۔ یونان کے افلاطون کا دور فنون لطیفہ، شاعری اور تخلیق کاری کے عروج کا دور تھا جہاں اس نے ارسطو اور سقراط جیسے فلسفی پیدا کیے اور فیثا غورث جیسے ریاضی دان (۱۴) یونانی تہذیب میں ظروف سازی، مجسمہ سازی، عمارت گری، زیورات اور مصوری پر نمایاں کام ملتا ہے۔ ایتھنز کی شہرہ آفاق عمارت یونانی فن تعمیر کا شاہ کار ہیں۔ میراتھن دوڑ بھی یونانیوں سے منسوب ہے۔ یونان نے پانچویں صدی قبل مسیح میں ادب، ڈراما اور شعر و شاعری میں خاصی ترقی کر لی تھی۔ یونانی ڈراما نگاروں میں اسچی لس، یوری پائی ڈیز اور ارسٹوفیز قابل ذکر ہیں۔ (۱۵) رومی تہذیب نے دوسری صدی قبل مسیح تک اٹلی، یونان اور پہلی صدی قبل مسیح تک مغربی یورپ پر اپنا تسلط قائم کر لیا تھا۔ (۱۶) روم کے امرا فن میں گہری دل چسپی لیتے۔ ان کے گھروں کی دیواریں فن کے شہ پاروں سے مزین ہوتیں۔ رومی رنگین ٹائلوں سے تصاویر بناتے جس پر حقیقت کا گمان ہوتا ہے۔ (۱۷) میسوپوٹامیا کے معنی دریاؤں کے درمیان زمین کے ہیں۔ میسوپوٹامیا تہذیب (۳۵۰۰ سے ۵۳۹ ق۔م) (۱۸) کو سب سے پہلی ترقی یافتہ اور تعلیم یافتہ زرعی تہذیب ہونے کا اعزاز حاصل ہے۔ تحریر کی ابتدا اسی تہذیب سے ہوئی، جہاں مٹی کی تختیوں پر لکھائی کا آغاز کیا گیا۔ اس نخطے میں بھی فن تعمیر اور مجسمہ سازی کو نمایاں مقام حاصل رہا۔ مٹی، پتھر، لکڑی اور دھات کے ساتھ میسوپوٹامی فن کار سنگ مرمر کا استعمال کرتے۔ فن

13- *The Encyclopedia of World History*, 147.

۱۴- انور سدید، اردو ادب کی تحریکیں (کراچی: انجمن ترقی اردو پاکستان، ۲۰۰۴ء) نیز

*The Encyclopedia of World History*, 285-286, 306, 308.

۱۵- لینگر، انسائیکلو پیڈیا تاریخ عالم، ۲: ۳۴۴۔

16- *The Encyclopedia of World History*, 116.

17- *Ibid*, 357, 370-372,

18- *Ibid*, 129.

تعمیر میں Ziggurat انداز تعمیر اپنایا گیا۔<sup>(۱۹)</sup>

ایرانی تہذیب (۲۷۰۰ سے ۳۳۰ ق۔م)<sup>(۲۰)</sup> کا شمار قدیم تہذیبوں میں ہوتا ہے جہاں چار ہزار سال قبل مسیح ہی میں اعلیٰ درجے کی ثقافت کا آغاز ہو چکا تھا۔<sup>(۲۱)</sup> یہاں کے نمایاں فنون میں عمارت سازی، ظرف سازی، خطاطی، دھات کا کام، کپڑا بنانا اور مجسمہ سازی شامل ہیں۔ قالین بانی میں ایرانی تہذیب نمایاں مقام کی حامل ہے۔ ایرانی مصوروں نے مصوری میں تمثیلی عنصر، یعنی انسانی تصاویر کو جگہ دی۔<sup>(۲۲)</sup> ہندوستان میں وادی سندھ کی تہذیب کو Indus Valley Civilization کہا جاتا ہے جو ۵ ہزار سال پرانے تاریخی اور ثقافتی ورثے کی حامل ہے۔ انسائیکلو پیڈیا تارخ عالم کے مطابق حضرت عیسیٰ سے تین ہزار سال قبل دریائے سندھ کی ثقافت نمودار ہوئی؛ جب کہ پاک و ہند کی تہذیب کا آغاز بارہ سو قبل از مسیح میں ہوا۔<sup>(۲۳)</sup> یہ خطہ زیادہ تر مجسمہ سازی کے فن میں مہارت کا حامل سمجھا جاتا ہے۔ مندروں میں دیوی دیوتاؤں کے بڑے بڑے بت فن مجسمہ سازی کا شاہ کار ہیں جن میں مہاراشٹر میں اجنتا کے غار نمایاں ہیں جہاں چٹانوں کو کاٹ کر مجسمے تراشے گئے ہیں۔<sup>(۲۴)</sup> مسلمانوں کی ہندوستان میں آمد نے اس خطے کی تہذیب، ثقافت اور فنون لطیفہ کو الگ رنگ عطا کیا۔ وسیع و عریض باغات، راہ دریاں، بارہ دری، بالکونی، اونچے مینار اور گنبد مغل فن تعمیر کی نمایاں خصوصیات تھیں۔

چین کی تہذیب میں وہاں کے حکم رانوں کے اثرات نظر آتے ہیں۔ تیرھویں صدی کے چینی مصور چینگ کائی (Ciangkai) کو چینی فن کے بانی کے طور پر جانا جاتا ہے۔ چینی کپڑے یا کاغذ پر سیاہی اور برش کے ساتھ رنگ آمیزی کرتے ہیں۔ ان کی مصوری کی نمایاں اقسام، تمثیلی مصوری اور نباتی مصوری ہیں۔ کاغذ ایجاد

19- Dietz O. Edzard, "History of Mesopotamia",  
<https://www.britannica.com/place/Mesopotamia-historical-region-Asia>,  
accessed September 9, 2019.

20- *The Encyclopedia of World History*, 206.

۲۱- دیکھیے: انسائیکلو پیڈیا تارخ عالم، ۱: ۱۶۔

22- Adrian David Hugh Bivar, "Ancient Iran",  
<https://www.britannica.com/place/ancient-Iran>, accessed September 9, 2019.

۲۳- دیکھیے: انسائیکلو پیڈیا تارخ عالم، ۱: ۱۹۔

24- Frank Raymond Allchin, "Indus Civilization",  
<https://www.britannica.com/topic/Indus-civilization>, accessed September 9, 2019.

کرنے کا سہرا بھی چین نے اپنے سر باندھا۔<sup>(۲۵)</sup> چینی تہذیب نے ابتدائی ظروف سازی، انسان، جانور اور مختلف جو میٹری کے وجود پر مبنی مصوری سے لے کر علاقائی کھلونے، خطاطی، اوپیرا، تیلی تماشا، موسیقی اور پینٹنگ سازی میں ارتقائی مراحل طے کیے۔ جاپانی تہذیب نے مختلف تہذیبوں کو اپنے اندر جذب کیا اور ان کے اثرات کو قبول کیا۔ جاپانی خطاطی میں قلم کے بجائے برش اور رنگوں کا استعمال کیا جاتا ہے۔ جاپان کا خاص فن اکی بانا پھولوں کو خاص انداز میں سجانے کا فن کہلاتا ہے۔ جاپان کے فنون میں ظروف سازی، مصوری کپڑے پر خطاطی اور لکڑی پر کندہ کاری شامل ہیں۔<sup>(۲۶)</sup>

مغربی تہذیب کا آغاز چھٹی صدی قبل مسیح سے ہوتا ہے جب رومی اور یونانی تہذیبیں زوال کا شکار ہو چکی تھیں۔ اس تہذیب نے تاریخی اور ثقافتی ورثہ رکھتے ہوئے تیزی سے ارتقائی مراحل طے کیے۔ آج جدید مغرب فنون لطیفہ کے تمام شعبوں میں نمایاں مقام پر فائز ہے۔ چار ہزار سال پرانی غار کی مصوری سے لے کر جدید فلم سازی، موسیقی، فن تعمیر، ادبی فنون اور مصوری کے نادر مغربی نمونے اس تہذیب کے عروج کے غماز ہیں۔<sup>(۲۷)</sup>

اس کے بعد کا زمانہ تاریخ کا درمیانی دور (۵۰۰ سے ۱۵۰۰ء) کہلاتا ہے جو بازنطینی فن سے ابتدائی عیسائی فن کے ادوار کا زمانہ ہے۔<sup>(۲۸)</sup> بجا طور پر یہ اسلام کا سنہرا دور ہے جس میں خطاطی، ظروف سازی، شیشہ سازی، فن تعمیر اور فن طرازی میں اسلامی رنگ نمایاں ہوا۔ اسلامی فن ساتویں صدی عیسوی میں سامنے آیا جس کا مرکز مسلم حکومتیں تھیں۔ یہ مسلم قوم کا فن تھا جس پر عرب ایران اور ترکی کے اثرات نمایاں ہیں۔<sup>(۲۹)</sup> بعد کا دور (۱۵۰۰ء م سے ۱۸۰۰ء عیسوی) احیا کا زمانہ کہلاتا ہے۔ ۱۴۰۰ء سے ۱۵۰۰ء عیسوی تک کا زمانہ اطالوی فن کے عروج کا دور ہے جب کہ ۱۷۰۰ء سے مغربی فن میں مختلف انداز اور اسالیب متعارف ہوئے۔ یہ دور حقیقت پر مبنی

25- Michael Sullivan, "Chinese Art", <https://www.britannica.com/art/Chinese-art>, accessed September 9, 2019 ; *Encyclopedia of World History*, 209.

26- James T. Ulak, "Japanese Art", <https://www.britannica.com/art/Japanese-art>, accessed September 9, 2019.

27- The Editors of Encyclopaedia Britannica, "Western Arts", <https://www.britannica.com/art/Western-arts>, accessed September 9, 2019.

28- The Editors of Encyclopaedia Britannica, "Middle Ages", <https://www.britannica.com/event/Middle-Ages>, accessed September 9, 2019. Also see: *The Encyclopedia of World History*, 450-800.

۲۹- ایچ گوئٹز (H. Goetz)، "اسلامی فن کے ادوار اور خصائص"، مشمولہ اردو دائرہ معارف اسلامیہ (لاہور: دانش گاہ

فن کا دور تھا، اس بنا پر اسے فن کے احیا کا دور (Rebirth) کہا جاتا ہے۔<sup>(۳۰)</sup> ۱۷۸۹ء سے ۱۹۱۴ء کا زمانہ فن کا جدید دور (Modern Age) کہلاتا ہے۔ اس دور میں فن کی ایسی تحریک چلائی گئی جس سے فن کے نئے مکاتب فکر سامنے آئے جیسا کہ علامتی تحریک، تاثراتی تحریک اور تجریدی تحریک۔ اسی دور میں پاپ آرٹ کی صنف متعارف ہوئی جس کے بعد فنون لطیفہ میں رقص اور فلم سازی کو بھی شامل کیا گیا۔<sup>(۳۱)</sup> ۱۹۴۵ء سے موجودہ تاریخ تک کا زمانہ فن کا معاصر دور (Contemporary Age) کہلاتا ہے۔ اس دور میں نسائی فن (Feminin Art) سامنے آیا۔ فن کے میدان میں خاص طور پر عملی فنون یعنی پرفارمنگ آرٹس میں خواتین نے اپنی صلاحیتوں کا آزادانہ مظاہرہ کیا۔ یہ دور تہذیب و ثقافت کے تنوع کا دور ہے، جس میں فن میں جدید سائنسی اور فنی تکنیکیوں کی مدد لی گئی اور عملی اور صوتی فنون کی نئی اصناف فنون لطیفہ کا حصہ بنیں۔<sup>(۳۲)</sup>

## اسلامی فن

اسلامی فن سے وہ فن مراد لیا جاتا ہے جو ظہور اسلام کے بعد مسلمان حکومتوں کے زیر اقتدار علاقوں میں پروان چڑھا۔ گویا اسے اسلامی فن کے بجائے مسلمانوں کا فن کہنا زیادہ مناسب ہے۔ مسلمانوں کا فن دیگر مذاہب اور تہذیبوں سے جدا ہے۔ مغرب میں آرٹ یا فن سے تصاویر، مجسمے اور دیگر مصوری کی اصناف مراد لیا جاتا ہے۔ اسلامی دنیا میں فنون سے زیادہ صنعتیں، مرکز نگاہ رہیں جن میں فن تعمیر، کتب سازی، خطاطی، ظروف سازی، دھاتوں کا کام، کپڑے کی صنعت، شیشہ سازی، پارچہ بانی اور قالین بانی نمایاں تھیں۔ اسلام میں فن کا پہلا مظہر قرآن مجید ہے جو فن ربانی کا ایسا معجزہ ہے جس کی مثال ناممکن ہے۔ قرآن مجید کی تلاوت اور فہم سے مسلمانوں کا مطمح نظر ہمیشہ رب تعالیٰ کی خوش نودی رہا۔ انھوں نے اللہ تعالیٰ کی نعمتوں کے اظہار اور شکر گزاری کے مختلف طریقے اپنائے جو قرآن مجید سے جڑے ہوئے تھے۔ قرآن مجید کی عمدہ تلاوت کرنے سے قراءت کا فن سامنے آیا اور قرآن مجید کی خوب صورت کتابت نے انھیں فن خطاطی میں اعلیٰ مقام عطا کیا۔ اسی قرآن مجید کی تلاوت کے لیے مسلمان دن میں پانچ بار مساجد میں حاضری دیتے تھے۔ ان مساجد کی تعمیر اور تزئین و آرائش نے دنیا کے سامنے مسلم فن تعمیر پیش کیا۔ مساجد کی تزئین و آرائش میں تمثیلی مصوری کی متنازعہ حیثیت کے باعث مسلمانوں نے ریاضیاتی اشکال پر مبنی انداز اپنایا۔ یہ اشکال روحانیت کے اظہار کا ذریعہ بنیں۔ مسلمانوں میں ان کی مقبولیت کی ایک

30- See for details: *The Encyclopedia of World History*, 801-1105.

31- Ibid., 1106-1427.

32- Ibid., 1815-2058.

وجہ یہ بھی تھی کہ یہ اشکال ترنم، توازن، ترتیب اور خوب صورتی کا نمونہ تھیں جو اللہ تعالیٰ کے کلام ﴿وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِمِقْدَارٍ﴾<sup>(۳۳)</sup> کا مصداق سمجھی جاتی ہیں۔ عرب کے لق و دق صحرا کے باسیوں نے سبزہ، پانی، پھول اور قدرتی مناظر میں گہری دل چسپی لی اور دنیا کے سامنے تزئین و آرائش کی ایک نئی قسم ایجاد کی جسے Arabesques یعنی عربوں کے فن آرائش کا نام دیا گیا۔ بہ نظر غائر دیکھا جائے تو مسلمانوں کے فن کی بنیاد تین اصناف پر تھی:

- ۱۔ خطاطی (Calligraphy): جس کا مقصد قرآن مجید کے الفاظ کو دل کش انداز میں لوگوں تک پہنچانا تھا۔
- ب۔ عربی فن آرائش (Arabesques): مسلمانوں نے پھول، پودے، پانی اور قدرتی مناظر کو تمثیلی مصوری کے متبادل کے طور پر پیش کیا۔

(ج) ریاضیاتی اشکال (Geometric Designs): جو توازن، اعتدال اور توحید کا مظہر تھیں۔ مسلمانوں نے فن تعمیر میں ان کے عمدہ استعمال سے مسلم فن تعمیر کو ایک جداگانہ رنگ عطا کیا۔ یہ اشکال ریاضی دان، سائنس دان اور متعلقہ فنون کے ماہر دیگر فن کاروں کی مشترکہ کاوشوں کا نتیجہ تھیں۔ مشرق کا فن رنگوں سے لب ریز، جان دار اجسام کی تمثیلی مصوری اور فطری خوب صورتی کے مناظر پیش کرتا ہے۔ مغرب کا فن رنگوں کے بجائے جذبات و احساسات پر زیادہ توجہ مرکوز کرتا ہے۔ مسلمانوں نے فن میں سادگی کے ساتھ فطری انداز، قدرتی رنگ اور دانش ورانہ انداز دنیا کے سامنے پیش کیا۔<sup>(۳۴)</sup>

## اسلامی تاریخ میں فنون لطیفہ کی رائج صورتیں

اہم اسلامی فنون میں فن تعمیر، ظروف سازی، پچی کاری، پارچہ بانی، قالین بانی، فنی ساز و سامان، فن طراز، لکڑی پر کندہ کاری، ہاتھی دانت اور ہڈی پر کندہ کاری، دھات کاری، شعر و شاعری، موسیقی، مصوری، خطاطی، بلور سازی، سنگ تراشی اور مسکوکات (سکے ڈھالنا) نمایاں ہیں۔

## اسلامی فن تعمیر

اسلامی فن تعمیر کی خصوصیات میں مقصدیت اور کشادگی کا عنصر نمایاں ہے۔ مسلمان معمار عمارت کا

۳۳۔ ترجمہ: ہر شے کے لیے اُس کے ہاں ایک مقدار مقرر ہے، القرآن، ۱۳: ۸۔

34- See: Rabah Saoud, "Introduction to Islamic Art", <https://muslimheritage.com/introduction-to-islamic-art>, accessed September 9, 2019.

ہر حصہ کسی خاص مقصد سے بنایا کرتے تھے۔ ان کی عمارتیں کلیتاً ارضی ہیں اور تعمیر کا انداز عمودی کے بجائے افقی ہے۔<sup>(۳۵)</sup> اسلامی فن تعمیر کی ابتدا مساجد سے ہوئی، جن کا مقصد نماز کا قیام اور معاشرتی روابط کی استواری تھا۔ ابتدائی مساجد کھجور کے تنوں، شاخوں اور گارے کی مدد سے بنائی گئیں جو بڑے ہال نما کمرے پر مشتمل ہوتیں جہاں نماز ادا کی جاتی تھی۔ مرور زمانہ سے مساجد کے طرز تعمیر میں ترقی ہوتی گئی اور نماز کا وسیع ہال، حوض، وضو گاہ، صحن، مینار اور منبر و محراب مساجد کا حصہ بن گئے۔ کوفہ کی مسجد کا سابقہ دو سو گز کا تھا، جو اس دور کے فن تعمیر کی سادگی کا اظہار ہے۔<sup>(۳۶)</sup> اموی دور کی مساجد بازنطینی رنگ لیے ہوئے گول محرابوں سے مزین تھیں۔ اس کی مثال عبد الملک بن مروان کے دور حکومت میں بیت المقدس کا گنبد قبۃ الصخر ہے جو فن کا عظیم شاہ کار ہے۔ دور بنو عباس کے فن تعمیر کی نمایاں خصوصیات میں آرام گاہوں میں فوارے، ٹھنڈے اور گرم پانی کا اہتمام، بھاری بھر کم مزین دیواریں، مینار، محراب اور ستون شامل ہیں جو رومی اور ایرانی فن کا مرکب تھیں۔ امر کے محلات کی تعمیر میں سونے اور چاندی کا استعمال کیا جاتا تھا۔<sup>(۳۷)</sup> فاطمی فن تعمیر نے قاہرہ کی صورت میں ایک نئے شہر کی داغ بیل ڈالی جو وسیع و عریض احاطوں، سنگ مرمر کے ستونوں، بڑی بڑی کچی اینٹوں کی دیواروں پر مبنی تعمیراتی شاہ کار تھا۔ اس کی نمایاں مثالیں ۳۵۹ھ میں قائم کی جانے والی جامع الازہر اور قاہرہ کی الحکیم مسجد کی صورت میں موجود ہیں۔<sup>(۳۸)</sup>

مسلمانوں نے اندلس میں اپنے ہزار سالہ دور حکومت کے دوران میں عالی شان عمارات، پل، میلوں پر پھیلے باغات اور سڑکوں کا جال بچھا دیا۔ عبدالرحمن سوم نے ۹۵۹ء میں عظیم الشان مسجد قرطبہ کی بنیاد رکھی۔ عبدالرحمن اوسط (۸۲۱ء-۸۵۲ء) نے اپنے دور میں بہ کثرت باغ لگوائے اور پورے اندلس، خصوصاً قرطبہ میں کئی مساجد تعمیر کروائیں۔<sup>(۳۹)</sup> عقبہ بن نافع نے قیروان میں مساجد تعمیر کروائیں۔ عبدالرحمن ناصر بن عبداللہ

۳۵- عبداللہ ہارون، ایس ایم شاہد، اسلام اور سائنس (لاہور: ایور نیوبک پبلس، اردو بازار، س۔ن)۔

۳۶- ابو جعفر محمد بن جریر الطبری، تاریخ طبری، تاریخ الامم و الملوک، ترجمہ، ڈاکٹر محمد صدیق ہاشمی (کراچی: نفیس اکیڈمی، ۲۰۰۳ء)، ۵۵-۵۷۔

۳۷- کے اے سی کرس ویل (K.A.C. Creswell)، ”فن تعمیر: ابتدائی عہد“، مشمولہ اردو دائرہ معارف اسلامیہ (لاہور: دانش گاہ پنجاب، ۱۹۷۵ء)، ۱۵: ۶۸۸-۶۹۰؛ نیز معین الدین ندوی، تاریخ اسلام (لاہور: مکتبہ اسلامیہ، س۔ن)، ۴: ۷۱۸۔

38- Sheila R Canby, *Islamic Art in Detail* (Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 2006).

۳۹- ریاست علی ندوی، تاریخ اندلس (لاہور: مکی دارالکتب، ۲۰۰۳ء)، ۲۸۸۔

(۳۵۰ء-۳۰۰ء) نے مدینۃ الزہرا بنایا جو قرطبہ سے ۴۰۰ میل مغرب کی طرف تھا اور اسے دارالحکومت کا درجہ دیا جہاں اعلیٰ درجے کے مکانات، باغات اور جانوروں کے لیے جال دار مکان بنائے گئے۔ اس میں ایک محل سرا، دارالروضہ بھی تعمیر کیا۔<sup>(۴۰)</sup> عثمانی دور کے فن تعمیر نے سولہویں صدی میں عروج حاصل کیا۔ استنبول ترکی کی نیلی مسجد اپنے منفرد گنبد اور پتلے میناروں کے باعث عثمانی فن تعمیر کا نادر نمونہ ہے۔ مساجد اور مدارس میں طلبہ کے لیے دالان، شفاخانے اور حوض وغیرہ تعمیر کیے جاتے۔ سلطان محمد فاتح کے دور میں رونغنی اینٹیں، نیلے، سفید اور سبز رنگ کی ٹائلیں، امر کے محلات میں فوارے، بھاپ کے حمام اور کاروان سرے تعمیرات کا حصہ بنیں۔ اس دور میں مکانات زنان خانے اور مردان خانے میں تقسیم ہوتے تھے۔ ایرانی وسیع و عریض شہر بساتے، جو مضبوط فصیلوں اور قلعہ بند محلات پر مشتمل ہوتے۔ منگولوں کے قبول اسلام کے بعد یہاں خانقاہیں، مدارس اور مساجد کثیر تعداد میں تعمیر ہوئیں۔ منگول دور کے معمار چھ منزلہ عمارت بناتے اور مختلف رنگ کے پتھروں کو جوڑ کر کثیر منزلہ مینار تیار کرتے۔ پہلی بار بے رنگ شیشے کا استعمال منگولوں نے کیا۔<sup>(۴۱)</sup> تبریز کی جامع مسجد تاج الدین علی شاہ منگولی فن تعمیر کا ایک نمونہ ہے۔

ہندوستانی طرز تعمیر میں کشادگی اور وسعت کا پہلو اس قدر نمایاں نہیں تھا۔ مندروں اور عبادت گاہوں کے صحن قدرے وسیع ہوتے، لیکن مرکزی عبادت گاہ یا بت رکھنے کا کمرہ چھوٹا اور تاریک ہو کر تا تھا جسے ومن کہا جاتا تھا۔ مسلمانوں نے وسیع و عریض مساجد کا تصور پیش کیا۔ مساجد کو اس طرح تعمیر کیا جاتا کہ سادگی اور حسن دونوں دیکھنے والے کی نگاہوں کے سامنے ہوتا۔<sup>(۴۲)</sup> ابتدائی دور کی عمارت میں دلی، سرہند اور آگرہ کیلودھی دور کی عمارت، دلی کی مسجد قوۃ الاسلام، شمس الدین تبریز کا مقبرہ، قطب الدین بختیار کاکی کی خانقاہ، نظام الدین کا مقبرہ اور ایرانی طرز کا مدرسہ وزیر محمود نمایاں ہیں۔ بادشاہی مسجد، موتی مسجد، جامع مسجد آگرہ، شالامار باغ، تاج محل، آگرہ کے ایوان، مقبرہ جہانگیر، پانی پت کی مساجد، تخت طاؤس، لال قلعہ اور شاہی قلعہ جیسی عمارت مغل فن تعمیر کا منہ

۴۰ - عبدالرحمن ابن خلدون، تاریخ ابن خلدون، ترجمہ، حکیم احمد حسین الہ آبادی (کراچی: نفیس اکیڈمی، ۲۰۰۳ء)، ۳:

41- Islamic Art and Culture: A Resource for Teachers (Washington: National Gallery of Arts, 2004), 12.

۴۲ - پروفیسر محمد مجیب، ”فن تعمیر“ مشمولہ ہندوستان کے مسلمان حکمرانوں کے عہد کے تمدنی کارنامے (اعظم گڑھ: دارالمصنفین،

بولتا ثبوت ہیں۔<sup>(۳۳)</sup> یہ عمارات وسیع و عریض باغات، بارہ دریاں، حوض، فوارے، ہوادار کمرے، بالاخانے، مہمان خانے، مردان خانے، زنان خانے اور پر شکوہ دربار پر مشتمل ہوتیں، جب کہ اس سے پہلے یہاں کے مقامی افراد پھونس اور بانس یا لکڑی کی مدد سے جھونپڑیاں کھڑی کر دیتے تھے، نہ دیواریں اٹھاتے، اور نہ ہی اینٹ پتھر تراشتے۔<sup>(۳۴)</sup> آگرہ جیسا وسیع شہر بھی بغیر کسی منصوبے اور بغیر فصلیوں کے قائم تھا۔ مگر اکبر بادشاہ کے دور میں اس کی شکل ہی بدل دی گئی۔<sup>(۳۵)</sup> اس دور کی اہم عمارات میں مائی حلیمہ کا باغ، ہمایوں کا باغ، آگرہ کا قلعہ، لاہور کا قلعہ شامل ہیں۔

## اسلامی فن خطاطی

اسلامی فن خطاطی تحریر سے بھی آگے کا فن ہے جس میں قلم کے ذریعے الفاظ کی شکلوں کو، تناسب اور وزن کے لحاظ سے ایک خاص ترتیب دی جاتی ہے۔ لفظوں کی بناوٹ ہی فن خطاطی کا اصل حسن ہے۔<sup>(۳۶)</sup> اسلام میں تمثیلی مصوری کے متنازعہ ہونے کے باعث فن خطاطی نے مقبولیت حاصل کی۔ مسلمانوں نے عربی زبان کی محبت اور قرآن مجید سے دل بستگی کی بنا پر قرآن مجید کی آیات کو عمدہ، دل کش اور مزین انداز سے پیش کرنے کے لیے خطاطی کے فن کو خون جگر سے سینچا۔<sup>(۳۷)</sup> مسلمانوں نے اپنے الگ انداز ثقافت اور مفتوحہ علاقوں کی تہذیب سے جداگانہ پہچان کی خاطر فن خطاطی کو ذریعہ اظہار بنایا۔ اس کے ذریعے انھوں نے نہ صرف تحریر، بلکہ فن تعمیر میں بھی عمارات کے حسن کو دوچند کیا۔<sup>(۳۸)</sup> مسلمان خطاط برآمدوں، کمروں اور عمارت کے دیگر اندرونی حصوں میں شوخ رنگوں کے استعمال سے آیات قرآنی کو خوب صورت انداز میں نقش کرتے تھے۔

اسلامی تہذیب کی ابتدا میں خطاطی میں کوئی رسم الخط معروف تھا جس میں حروف کو سیاہ رنگ میں دائیں سے بائیں جانب لکھا جاتا۔ حجاج بن یوسف نے کوئی رسم الخط میں اصلاح کی اور اس میں اعراب، اعجام اور نقاط کا

۳۳- ظہیر الدین بابر، بابر نامہ (تذک بابر)، ترجمہ، محمد قاسم صدیقی (نئی دہلی: قومی کونسل برائے فروغ اردو زبان، ۲۰۱۰ء)؛

نیز دیکھیے: محمد نعیم صدیقی، تاریخ عالم اسلام (لاہور: مکتبہ دانیال، اردو بازار، س۔ن)، ۹۷۸-۹۸۱۔

۳۴- پیلسے رٹ، جہانگیر کا ہندوستان، ترجمہ، ڈاکٹر مبارک علی (لاہور: فلشن ہاؤس، ۲۰۰۵ء)، ۶۳۔

۳۵- سید امیر علی، روح اسلام، ترجمہ، محمد ہادی حسین (لاہور: ادارہ ثقافت اسلامیہ، ۱۹۹۹ء)۔

46- Titus Burckhardt, *Art of Islam: Language and Meaning* (Bloomington, Indiana: World Wisdom, 2009), 52-61.

47- Rabah Saoud, "Introduction to Islamic Art".

48- Canby, *Islamic Art in Detail*, 25-26.



اضافہ کیا۔<sup>(۴۹)</sup> بنو امیہ نے خطاطی کے فن کی حوصلہ افزائی کی۔ اسلامی فن خطاطی کے پہلے خطاط کے طور پر عتبہ کا نام ملتا ہے جس نے چار مزید خط ایجاد کیے، جب کہ دوسرا اہم نام ولید بن عبد الملک کے درباری کاتب، خالد بن الہیان کا ہے۔<sup>(۵۰)</sup> بنو عباس کے دور حکومت میں خط کوفی یا خط بغدادی کو شہرت حاصل ہوئی۔<sup>(۵۱)</sup> اس دور کے معروف خطاط میں الضحاک بن عجلان اور اسحاق بن حماد شامل ہیں۔ اسحاق بن حماد نے ایک خط سے بارہ خط موضوع کیے۔ گیارھویں صدی میں خط نسخ نے خط کوفی کی جگہ لے لی۔ خط کوفی مستطیلی شکل میں لکھا جاتا ہے جو فن تعمیر کے لیے نہایت موزوں انداز ہے۔ عباسی دور میں ظروف، عمارات، سکوں، ٹائلوں اور دھاتوں پر بھی خطاطی کی گئی۔ قرآنی نسخے خط نسخ میں تحریر کیے جاتے جنہیں طلائع روشنائی سے لکھا جاتا تھا۔<sup>(۵۲)</sup> اندلس میں مسلمانوں کے دور حکومت کے دوران میں پہلے خط افریقی اور بعد ازاں خط اندلس ممتاز ہوا<sup>(۵۳)</sup> جس کی یورپ میں بھی نقالی کی گئی۔ عثمانیوں نے خط نسخ اور خط دیوانی کو عروج بخشا۔ دیوانی رسم الخط سلطان احمد اول کے دور میں نہایت مقبول ہوا، جب کہ خط رقعہ، خط ہمایونی، اور خط دہلی بھی ایجاد ہوئے۔<sup>(۵۴)</sup> ترکی کے اہم خطاط میں حمد اللہ اماسی، احمد قرہ حصاری، حافظ عثمان، احمد کامل آفندی، عزیز رفائی معروف ہیں۔ حافظ عثمان کو جدید نسخ نویسوں کا امام کہا جاتا ہے۔ ایران میں ساتویں صدی میں خطاط حسین بن حسین نے خط رقاع اور خط توفیح سے خط تعلیق موضوع کیا۔ خطاط حسن بن علی تبریزی نے خط نستعلیق ایجاد کیا۔<sup>(۵۵)</sup> ہندوستان کا خط بھی فن خطاطی میں کسی سے کم نہیں ہے۔ بابر نے خط بابر کی ایجاد کیا جو اس کی خطاطی میں دل چسپی اور مہارت کا ثبوت ہے۔ اس کے دور میں شہاب معمانی، ملا بقائی، یاقوت رقم اور زرین رقم بڑے خطاط تھے۔<sup>(۵۶)</sup> مغل بادشاہ ہمایوں، اورنگ زیب اور بہادر شاہ ظفر خود بھی ماہر خطاط تھے۔ خطاط کتابت قرآن کے علاوہ اوراق پر نقاشی کرتے اور جلدوں کو بھی خطاطی کے فن پاروں سے مزین کیا جاتا۔

۴۹- عبد اللہ چغتائی، ”فن خطاطی“، مشمولہ اردو دائرہ معارف اسلامیہ (لاہور: دانش گاہ پنجاب، ۱۹۷۵ء)، ۱۵: ۹۵۶-۱۰۰۱۔

۵۰- محمد مسعود عالم قاسمی، ”خطاطی اسلامی تہذیب میں“، تحقیقات اسلامی، علی گڑھ، ۵: ۴ (۱۹۸۶ء)، ۱۰۸۔

۵۱- ابن خلدون، مصدر سابق، مقدمہ، ۲۵۵۔

۵۲- چغتائی، ”فن خطاطی“، ۱۵: ۹۵۶-۱۰۰۱۔

۵۳- ابن خلدون، مصدر سابق، مقدمہ، ۲۵۵۔

۵۴- محمد مسعود عالم قاسمی، ”خطاطی اسلامی تہذیب میں“، ۱۰۸۔

۵۵- مرجع سابق، ۱۱۰۔

۵۶- دیکھیے: محمد نعیم صدیقی، تاریخ عالم اسلام، ۸۰۔

## ادبی فنون

زمانہ جاہلیت کا ادب اپنے قبیلوں کے جنگ جو اور بہادروں کے قصیدوں پر مبنی تھا۔ بادشاہوں کا قرب حاصل کرنے کے لیے بھی قصیدے سنائے جاتے تھے۔ بہترین قصیدوں کو انعامات سے نوازا جاتا اور کعبۃ اللہ میں لٹکایا جاتا تھا۔<sup>(۵۷)</sup> یہ قصیدے سینہ بہ سینہ چلی آئی روایات تھیں جو زیادہ تر زبانی ہوا کرتیں۔ ابتدا میں اسلامی ادب کی بنیاد یہی عربی ادب بنا۔ نبی کریم ﷺ نثر کی مختلف اصناف جیسا کہ خطبات، امثال اور قصوں کے ذریعے دعوت و تبلیغ کا فریضہ سرانجام دیتے تھے۔<sup>(۵۸)</sup> نبی کریم ﷺ اچھے شعر سننا پسند فرماتے تھے۔ آپ کے اصحاب میں سے خلفائے راشدین کے علاوہ حسان بن ثابت، کعب بن مالک اور عبد اللہ بن رواحہ رضی اللہ عنہم عمدہ شعروں کے ذریعے اسلام کا دفاع کیا کرتے تھے۔ مسجد نبوی میں حضرت حسان بن ثابت کے لیے منبر بچھایا جاتا تھا جس پر کھڑے ہو کر وہ رسول اللہ ﷺ کے محاسن بیان فرماتے اور کفار کی بدگوئیوں کا جواب دیتے تھے۔ امام غزالی نے احیاء العلوم میں حضرت علی رضی اللہ عنہ کے حوالے سے لکھا ہے کہ آپ دور نبوی ﷺ میں سب سے زیادہ شعر کہا کرتے تھے۔<sup>(۵۹)</sup>

دور نبوی ﷺ اور خلفائے راشدین کے ادوار میں مسلمانوں کی زیادہ توجہ اسلامی تعلیم پر تھی۔ اس لیے ان ادوار میں قرآن مجید اور اس سے متعلقہ علوم یعنی تفسیر، حدیث، سیرت، علم الفرائض وغیرہ کو اہمیت حاصل رہی۔ بعد کے ادوار میں عجمیوں نے عربی سیکھ کر عربی میں شعر و شاعری کی لیکن عربوں کی فصاحت و بلاغت تک نہ پہنچ سکے۔ حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے اپنے دور میں ہجو کو حرام قرار دے کر اس پر تعزیر مقرر کر دی تھی اور عورتوں کی نسبت عشقیہ اشعار جسے تشبیہ کہا جاتا ہے، پر بھی پابندی لگادی تھی۔ بادشاہوں سے انعامات بٹورنے کی بنا پر کی جانے والی شاعری کو روساعیب سمجھنے لگے تھے۔<sup>(۶۰)</sup> امویوں نے شاعری کے ساتھ موسیقی کو بھی لازمی حصہ بنا دیا۔ ان کے دور میں شاعری کی اصناف آزاد، مختصر اور عام فہم تھیں۔ عباسیوں کے دور میں شاعری میں نکھار پیدا ہوا۔ اس دور میں فارسی ادب کو فروغ حاصل ہوا، موضوعات میں تنوع آیا، سیاسی اور سماجی حالات، مذہبی اختلافات اور عشقیہ مضامین شاعری کا موضوع بنے اور قصیدہ نگاری میں بھی تبدیلی آئی۔ قصیدہ نگار شاہی محلات بادشاہوں کے طرز زندگی اور عیش و عشرت کا تذکرہ کرنے لگے۔ ہارون الرشید (۲۲۷-۲۱۸ء) شعر اسے محبت کرتا اور انھیں

۵۷- ابن خلدون، مصدر سابق، مقدمہ، حصہ دوم، ۳۱۸۔

۵۸- مرسل فرمان، یعقوب خان، ”اسلام اور شاعری“، الايضاح، پشاور، ۲۰ (۲۰۰۹ء)، ۲۳-۲۵۔

۵۹- امام محمد غزالی، احیاء العلوم، ترجمہ، فیض احمد اویسی (لاہور: شبیر برادرز، اردو بازار، ۱۹۹۷ء)، ۱: ۲۱۰۔

۶۰- ابن خلدون، مصدر سابق، مقدمہ، ۲: ۳۱۵۔

انعامات سے نوازا کرتا۔ اس کے دور میں گویوں کے مراتب اور وظیفے مقرر تھے۔ نغمہ و سرور کی محفلیں منعقد ہوتیں۔<sup>(۶۱)</sup> مامون کے دور میں فارسی شعر و ادب کی سرپرستی کی گئی۔ اس دور میں بڑے بڑے نثر نگار اور شاعر سامنے آئے۔ ان میں ابن مقفع، جاحظ، ابن الحمید اور قاضی فاضل کے نام نمایاں ہیں جو اپنے اسلوب کی بنا پر اپنے طبقے کے سردار مانے جاتے تھے۔ متنبی اس دور کا عظیم شاعر تھا جس نے قدیم عرب روایات، وفاداری، اور بہادری کو اپنے اشعار کے ذریعے تازہ کیا۔ اس دور کی شاعری میں حب دنیا کا غلبہ تھا اور شاعری کو سیاسی مقاصد کے لیے استعمال کیا جاتا تھا۔<sup>(۶۲)</sup>

اندلس کے مسلمانوں نے شعر و ادب پر خصوصی توجہ دی۔ عبدالرحمن شعر و ادب کا دل دادہ حکم ران تھا۔ وہ خود بھی شعر کہتا اور شعر کی سرپرستی کرتا۔ ابو اخیسی اس دور کا ایک معروف شاعر تھا۔<sup>(۶۳)</sup> عثمانیوں نے ادیبوں اور شعر کو عزت و تکریم سے نوازا، انھیں درباروں میں خصوصی جگہ دی اور انعامات کے ذریعے ان کی حوصلہ افزائی کی۔ سلطان محمد فاتح (۱۴۸۱ء-۱۴۵۱ء) خود بھی شاعر تھا۔ اس نے ترکی زبان میں اپنا دیوان بھی چھوڑا ہے۔ اس کے دور میں شعرا کو ماہانہ وظیفے ملا کرتے۔<sup>(۶۴)</sup> اہل ہند کو عربی زبان اور ادب کے اعلیٰ معیار میں سے بہت کم حصہ ملا اس لیے ہندوستان میں زیادہ تر تصنیفات فارسی زبان کی ملتی ہیں۔ ہندوستان کے نمایاں ادیب اور شعرا ابو الفضل، عبدالحمید لاہوری، قدسی، کلیم، کاشی، صائب اور محمد صالح تھے۔ عربی زبان کے ہندوستانی شعرا میں قاضی عبدالمتقن رکن الدین (جنھوں نے قصیدہ لامیہ تحریر کیا)، امیر خسرو بن سیف الدین (جو عربی اور فارسی کے ماہر ادیب تھے)، شیخ محمد بن احمد ٹوکنی (جنھوں نے دیوان متنبی کی شرح لکھی)، شاہ ولی اللہ محدث دہلوی، حسن علی بن ہادی شاہ لکھنوی، مولانا احمد حسن بن اولاد حسن قنوجی شامل ہیں۔<sup>(۶۵)</sup> ایرانی شاعروں نے غزل سے زیادہ قصیدہ نگاری پر زور دیا۔ نثر نگاروں نے بھی زبان و بیباں کے جوہر دکھائے۔ ملفوظات تیموری، چار جامع لغات اور سنسکرت

۶۱- مصدر سابق، ۳: ۱۲۴، ۱۲۵۔

۶۲- محمد نعیم صدیقی، تاریخ عالم اسلام، ۶۶۹-۶۷۲، ۸۲۰-۸۲۲۔

۶۳- ریاست علی ندوی، تاریخ اندلس، ۲۸۸۔

۶۴- دیکھیے: ڈاکٹر علی محمد محمد الصلابی، سلطنت عثمانیہ، ترجمہ، محمد ظفر اقبال کلیار (لاہور: ضیاء القرآن پبلی کیشنز، ۲۰۰۸ء)، ۱۹۲۔

۱۹۶۔

۶۵- دیکھیے: سید عبدالحی ندوی، اسلامی علوم و فنون ہندوستان میں، ترجمہ، مولانا ابوالعرفان ندوی (اعظم گڑھ: دارالمصنفین، شبلی

اکیڈمی، ۲۰۰۹ء)، ۸۱-۹۹۔

کی کئی کتب کا ترجمہ اس دور میں ہوا۔<sup>(۶۶)</sup> مغل دور میں شعر سخن کو خاص مقام دیا گیا۔ بادشاہ خود بھی شاعری کرتے اور شعرا کی سرپرستی کرتے۔ اردو زبان نے اسی دور میں ترقی کی۔

## فن مصوری

اسلامی فن میں ایشیا کی ظاہری حالت کے بجائے اس کے معانی اور جوہر کو سامنے لانے پر توجہ دی جاتی ہے۔ مسلمان فن کار محض فطرت کی نقالی یا بے مقصد فن پر وقت اور وسائل کا ضیاع نہیں کرتے۔ اسی بنا پر اسلامی فن مصوری دوسری تہذیبوں کی مصوری سے قدرے ممتاز نظر آتی ہے۔ گو کہ قرآن مجید میں واضح طور پر تمثیلی مصوری کی ممانعت کا حکم نہیں ملتا، لیکن احادیث اور دیگر روایات میں اس قسم کی مصوری کی حوصلہ افزائی نہیں کی گئی۔ نبی کریم ﷺ نے کعبۃ اللہ کو بتوں سے پاک فرما دیا تھا۔ ابن عباس کی روایت کردہ حدیث نبوی ﷺ؛ کہ ”جس گھر میں تصویر یا کتا ہو، وہاں فرشتے داخل نہیں ہوتے“،<sup>(۶۷)</sup> نے مسلمانوں کو مساجد، مدارس اور تمام قسم کی مذہبی عمارات اور کتب پر تمثیلی مصوری سے روک رکھا۔ اس ممانعت کے پس پردہ حکمت یہ تھی کہ تمثیلی مصوری بت پرستی کی طرف لے جانے کا باعث بنتی رہی ہے اور یہی غلطی دوبارہ نہ دہرائی جاسکے۔ مسلمانوں نے تمثیلی مصوری کو تزئین و آرائش یا احترام و تقدس کے طور پر استعمال نہیں کیا، البتہ ایسی ایشیا، جن پر تمثیلی مصوری سے کسی قسم کی عبادت یا احترام کا شائبہ نہ ہو رہا ہو، ان پر ایسی مصوری کے نمونے ملتے ہیں، جیسا کہ قالین، بستر کی چادر، تکیہ، بچوں کے کھلونے یا عام غیر مذہبی، سرکاری اور نجی عمارات۔

مسلمانوں کا فن مصوری عیسائی، ایرانی اور چینی اثرات کا حامل ہونے کے باوجود عمومی طور پر غیر تمثیلی تھا جس میں خطاطی اور ہندسی اشکال پر زیادہ توجہ دی جاتی تھی،۔ مسلمانوں نے تمثیلی، غیر تمثیلی اور کتابی مصوری کے ساتھ مجسمہ سازی میں اپنی تخلیقی صلاحیتوں کا اظہار کیا۔ شکار اور جنگی مناظر کی صورت میں، انھوں نے کتابی صورت میں کی جانے والی مصوری مینا توری (Miniature) کو بھی فروغ دیا اور اس میں اپنی الگ پہچان بنائی۔ تاہم

۶۶۔ بنارس پر شاد سکینہ، تاریخ شاہجہاں، ترجمہ، سید اعجاز حسین (نئی دہلی: قومی کونسل برائے فروغ اردو زبان، ۲۰۱۰ء)۔

۳۱۵-۳۱۶ نیز ۳۲۰-۳۲۵۔

۶۷۔ محمد بن اسماعیل البخاری، الجامع المسند الصحيح المختصر من أمور رسول الله وسنته وایامہ، تحقیق:

محمد زہیر بن ناصر الناصر، کتاب اللباس، باب من کرہ القعود علی الصورة (دار طوق النجاة، ۱۴۲۲ھ)۔

۱۶۸، رقم: ۵۹۵۸۔

امرا اپنے ذاتی ذوق و شوق کی خاطر نجی مصوری کے نمونے تیار کرواتے تھے۔ اسلامی تاریخ میں بنو امیہ کا قصیر عمرہ اور خربہ المنجر کے محلات اور بنو عباس کے سامرا کے محل اس کی مثال ہیں۔ خربہ المنجر میں ۲۵۰ سے زائد تصاویری نکلے موجود تھے۔ ان محلات میں کثیر تعداد میں جانوروں اور عورتوں کی تصاویر، جنگ کی منظر کشی اور شکار کے ماحول کی عکاسی کے تمثیلی نمونے پائے گئے ہیں۔<sup>(۶۸)</sup> اندلس میں المرما کے محل میں مصوری اور سنگ تراشی کے بہترین نمونے نصب تھے۔ عبدالرحمن ثالث نے اپنے قصر کے باہر اپنی بیوی، الزہرا کا مجسمہ بنوایا، جس کی نسبت سے اسے قصر الزہرا کہا جاتا تھا۔<sup>(۶۹)</sup> مغل بادشاہوں کی تمثیلی مصوری کے نادر نمونے آج بھی لاہور کے عجائب گھر میں موجود ہیں۔ ظروف، لکڑی، شیشہ اور دھات پر آرائشی نقش و نگار کے ذریعے تصویریں نقش کی جاتی تھیں۔ آبخورے، آفتابے اور عام استعمال کے ظروف پرندوں یا جانوروں کی شکل میں بنائے جاتے۔ ایران کے بہراد کو اسلامی تہذیب کا مصور اعظم کہا جاتا ہے۔ ایران میں آبی رنگوں سے مصوری کی جاتی تھی جن میں قدرتی مناظر، شکار کے مناظر، پھول، پودے اور جان دار اجسام کی تصاویر کو خوب صورت رنگوں میں کاغذ پر اتارا جاتا تھا۔<sup>(۷۰)</sup> ایرانی مصوری میں ابتدا ہی سے تمثیلی عنصر نمایاں رہا ہے۔

### کتابی مصوری / مینا توری (Minitaure)

ایران میں ظہور اسلام سے پہلے ہی کتابی مصوری رائج تھی۔ ظہور اسلام کے بعد یہ صنف مصوری اپنے جداگانہ انداز کے باعث مصر، شام اور دیگر مسلم علاقوں میں تیزی سے مقبولیت حاصل کرتی گئی۔ شاہنامہ فردوسی، خمسہ نظامی، مقامات حریری، کلیات سعدی، جامع التواریخ، قصص الانبیاء، اور طبیبی علوم کی کتب میں متن کے ساتھ مصوری کی گئی ہے۔<sup>(۷۱)</sup> مغلوں نے قلمی نسخوں کو بالتصویر تحریر کروایا۔ نظامی کا شاہنامہ، اکبرنامہ، دارانامہ اور امیر حمزہ جیسی کلاسیکی کتب تصاویر کے ساتھ لکھی گئیں۔ آگرہ کے کتب خانے میں ۲۰ ہزار قلمی نسخے موجود تھے جن میں

۶۸- سونی والزر (Sofie Walzer)، ”قدیم اسلامی مصوری (عراق و شام میں)“، مشمولہ اردو دائرہ معارف اسلامیہ (لاہور: دانش گاہ پنجاب، ۱۹۷۵ء)، ۱۵: ۶۳۲-۶۳۸۔

۶۹- ابن خلدون، تاریخ ابن خلدون، ۳: ۲۳۸۔

70- Thomas C. Witherspoon, ed., *Islamic Art from the Collection of Edwin Binney 3<sup>rd</sup>* (Washington DC: Smithsonian Institution Press, 1966), 14.

۷۱- ڈبلیو بی روبنسن سن (W.B. Robinson)، ”ایرانی مصوری“، مشمولہ اردو دائرہ معارف اسلامی (لاہور: دانش گاہ پنجاب، ۱۹۷۵ء)، ۱۵: ۶۳۸۔

زیادہ تر بالتصویر تھے۔<sup>(۷۲)</sup> شاہ جہاں کے دور میں میر ہاشم معروف مصور تھا، جب کہ شہزادہ داراشکوہ کا چالیس قلمی تصویروں کا منقش مرقع فن کا نمونہ ہے۔ اس دور کی تصاویر میں کثرت آرائی اور رنگ آمیزی نمایاں ہیں۔ نقوش پر سونا استعمال کیا جاتا۔ اکبر کے دور میں ایرانی اور ہندی مصوری کے نمونے عمارت کی دیواروں پر ملتے ہیں۔ اس کے دور کے فن تعمیر میں بھی ہندوانہ اثرات نظر آتے ہیں۔<sup>(۷۳)</sup> مسلمانوں کی فن مصوری کی ایک اہم صنف سکوں پر کی جانے والی مصوری بھی ہے۔ قیصر و کسریٰ کے بادشاہ سکوں پر اپنی تصاویر نقش کرواتے تھے۔ مسلمان بادشاہوں نے اپنے ادوار میں جاری ہونے والے سکوں پر اپنی شبیہ کندہ کروائی۔ عباسی خلفا متوکل باللہ، مقتدر باللہ اور مطیع کی شبیہ سکوں پر ملتی ہیں۔ سلجوق، عثمانی، مغل اور زنگی دور میں بھی سکوں پر انسانی تصاویر نقش کی گئیں۔<sup>(۷۴)</sup>

## فن موسیقی

یہ فن عرب کے بجائے عجم میں زیادہ مقبول تھا۔ فارس اور روم کے بادشاہوں کے ہاں گانوں کی محافل اور اجتماعات منعقد ہوتے تھے۔ اسلام سے قبل عربوں کا رجحان شعر و ادب کی طرف زیادہ تھا۔ زمانہ جاہلیت کی موسیقی زیادہ تر جنگوں میں استعمال ہوتی۔ شاعر اور مغنیہ جنگوں میں اپنے سپاہیوں کا حوصلہ بڑھانے اور اپنے دشمن کو ڈرانے کے لیے رزمیہ اور ہجویہ گیت گایا کرتے یا اونٹ کے ساربان اونٹوں کی رفتار تیز کرنے، انھیں جوش دلانے اور صحرا کی بد ارواح سے بچنے کے لیے ٹوٹکے کے طور پر اشعار گایا کرتے جسے حدی کہا جاتا تھا۔<sup>(۷۵)</sup> ظہور اسلام کے بعد موسیقی اور رقص و سرود جیسے فنون کی خاطر خواہ پذیرائی نہ ہوئی۔ متقی اور دین دار افراد ایسے فنون میں مشغولیت کو تقویٰ کے خلاف تصور کرتے تھے اور انھیں لہو و لعب میں شمار کیا جاتا تھا۔ ابتدا میں گیت آلات موسیقی کے بغیر یا سادہ آلات موسیقی کی مدد سے پیش کیے جاتے۔ فتوحات کا دائرہ وسیع ہونے اور فارس اور روم کی فتح سے مسلمانوں کے پر تعیش دور کا آغاز ہوا۔ انھوں نے مفتوحہ علاقوں سے غلام اور لونڈیاں بنائے جو اپنا فن موسیقی، فن رقص اور ادب ساتھ لے کر آئے۔ بنو امیہ مغنیوں کی سرپرستی کرتے۔ پہلا مغنی مرد، طوالیس (۸۸ھ) اسی دور میں سامنے

۷۲- مولوی نور احمد، مسلمانوں کے تہذیبی کارنامے، ترجمہ، رحمن مذب (لاہور: فیروز سنز لمیٹڈ، پاکستان، ۱۹۷۱ء)، ۸۹۔

۷۳- محمد قاسم فرشتہ، تاریخ فرشتہ، ترجمہ، عبدالحی خواجہ (لاہور: المیزان ناشران و تاجران کتب، ۲۰۰۸ء)، ۱۷۱۔

۷۴- نذیر حسین ”مسکوکات“، در ”فن متفرقات“، مشمولہ اردو دائرہ معارف اسلامی (لاہور: دانش گاہ پنجاب، ۱۹۷۵ء)، ۱۵:

آیا۔ (۷۶)

دسویں صدی تک موسیقی کو علم کا درجہ حاصل ہو چکا تھا۔ مسلمانوں نے یونانی ماہرین موسیقی کی کئی کتب ترجمہ کیں جن میں اقلیدس اور فارطیس کی کتب بالترتیب کتاب النغم اور کتاب فی آلة المصوتة کے نام سے سامنے آئیں۔ ان کتب اور اپنی تحقیق کی روشنی میں فارابی نے کتاب الموسیقی، کتاب ترتیب النغم، کتاب المدخل إلى الموسیقی، رسالة فی الأخبار عن صناعة الموسیقی تألیف کیں۔ ابو الفرج اصفہانی نے فن موسیقی پر لاجواب کتاب کتاب الأغانی کے علاوہ تین مزید کتب لکھیں۔ (۷۷) ابن سینا، ابن البیثم، نصیر الدین طوسی، ابن فرناس اندلسی اور اسحاق الموصلی نے فن موسیقی پر کتب لکھیں۔ موسیقی کے نظریات، راگ راگنیوں کی ایجاد اور آلات موسیقی کے متعلق نادر کتب تخلیق کی۔ اس دور کے اہم آلات موسیقی میں عود، دف، شبابہ (بانسری)، بوق (بگل) نمایاں ہیں۔ (۷۸) اندلس کے اموی دور میں طرابلس، تیونس اور الجزائر موسیقی کے اہم مراکز تھے۔ اہل موصل کا غلام زریاب، موسیقی، رقص و سرود، فن طراز، فن آرائش کا ماہر تھا۔ اسے ایک ہزار راگ یاد تھے۔ اس کا فن اندلس، افریقہ اور مغرب تک پھیلا۔ (۷۹) ہندوستان میں اکبر کے دور میں تان سین، گوالیار گھرانے کا نام و موسیقار تھا۔ اس دور میں ہندو اور مسلمان موسیقاروں کو دربار میں خصوصی اہمیت دی جاتی تھی۔ محافل سماع کو پسند کیا جاتا اور بادشاہ ان محفلوں میں شرکت کرتے۔ (۸۰)

## رقص

ظہور اسلام سے قبل رقص زیادہ تر تفریح کے طور پر رائج تھے۔ مختلف قبیلوں کے اپنے علاقائی رقص ہوا کرتے تھے جن سے وہ موسمی و مذہبی تہواروں اور شادی بیاہ کے مواقع پر لطف اندوز ہوا کرتے تھے۔ معاشرے کے نچلے طبقے کے افراد یا غریب قبائل رقص کو بہ طور پیشہ استعمال کرتے۔ یہی ان افراد کا ذریعہ آمدن تھا۔ ایک قسم

۷۶۔ ایچ جی فارمر (H.G.Farmer)، ”موسیقی“، مشمولہ اردو دائرہ معارف اسلامی (لاہور: دانش گاہ پنجاب، ۱۹۷۵ء)، ۱۵:

۵۳۲-۶۲۶۔

۷۷۔ دیکھیے: غلام جیلانی برق، یورپ پر اسلام کے احسان (لاہور: شیخ غلام علی اینڈ سنز، سن)، ۲۲۳-۲۲۷۔

۷۸۔ ابن خلدون، مصدر سابق، مقدمہ، حصہ دوم، ۲۶۳-۲۶۴۔

۷۹۔ نفس مصدر۔

۸۰۔ فرشتہ، تاریخ فرشتہ، ۱۷۱؛ نیز تاریخ شاہجہاں، ۳۷۔

درویش رقص تھی جو روحانی پاکیزگی کے حصول کے لیے کیا جاتا ہے۔ یہ صنف ظہورِ اسلام کے بعد سے مسلم معاشروں میں رائج ہے۔ فارس اور روم میں اسلام سے قبل رقص اور موسیقی معروف فنون تھے۔ مرد اور عورتیں دونوں بہ طور فن اور بہ طور تفریح اس میں اپنی صلاحیتوں کا مظاہرہ کرتے۔ ظہورِ اسلام کے بعد ایرانی مرد رقص اس فن میں سرگرم رہے لیکن خواتین نجی محافل تک محدود ہو گئیں اور تہوار کے دوران میں اس فن کا مظاہرہ کرتیں۔ اسلامی ممالک میں ایران پہلا ملک ہے جس نے رقص کو فن کا درجہ دیا۔ دیگر مسلم ممالک میں علاقائی رقص یا درویش / صوفی رقص کو زیادہ پذیرائی ملی۔ ترکی کے عظیم صوفی شاعر جلال الدین رومیؒ کو اس رقص کا بانی تصور کیا جاتا ہے۔

### تھیٹر

ڈراما یا تمثیل کو سوانگ بھرنا بھی کہا جاتا ہے جس میں انسان خود کو کسی اور روپ میں پیش کرتا ہے۔ اس بنا پر اسلامی تہذیب میں تمثیل کو عزت اور وقار کے منافی سمجھا جاتا رہا ہے۔ ان کے بارے میں عمومی رائے یہی ہے کہ اسلام ایسے فنون کی اجازت نہیں دیتا۔ اسی لیے یہ متذکرہ بلا دیگر فنون کی طرح مسلمانوں کی تہذیبی اور فنی روایت کا حصہ نہیں بن سکا۔ اسلامی تہذیب میں ڈرامے کی موجودہ معروف صورت کے بجائے پتلی تماشا اور اس سے متعلقہ اصناف زیادہ معروف رہیں۔ مسلم ممالک میں ایران میں سترھویں صدی میں اصل تھیٹر، جس میں ڈراما اور رقص شامل ہوتا ہے، نے ترویج پائی۔ ابتداءً عورتوں کے کردار مرد یا غیر مسلم خواتین ادا کرتیں۔ ترکی اور ایران میں تمثیل کو زیادہ مقبولیت حاصل ہوئی۔ ابتدا میں زیادہ تر اداکار یہودی یا ارمنی ہوا کرتے تھے۔<sup>(۸۱)</sup> بیسویں صدی سے مسلمان خواتین نے بھی اداکاری کے میدان میں قدم رکھا۔<sup>(۸۲)</sup> ایران میں دستانے والی اور دھاگے والی پتلیاں زیادہ مقبول ہیں۔ ان کے چند معروف ڈراموں میں تعزیہ، شب بازی، لوبط بازی اور نقل بازی شامل ہیں۔

عثمانی ترکوں کے دور میں اداکاری کو بہت پذیرائی حاصل ہوئی۔ عثمانی ترک اپنے درباروں میں فن کاروں کے گروہوں کو جمع رکھتے جو فتوحات، کاروباری دوروں، شادیوں اور مختلف تہواروں پر اپنے فن کے مظاہرے کیا کرتے۔ ان میں رقص، ڈراما، موسیقی، سرکس، پریڈ اور تفریحی لڑائیاں کھیل کے طور پر پیش کی جاتی تھیں۔ ترکی کے معروف کھیل پتلی تماشا کی اصناف سے متعلق ہیں جن میں سے چند اہم مائٹ، کاراگوز اور آرٹائیونس شامل ہیں۔<sup>(۸۳)</sup> مصر، عرب اور شمالی افریقہ میں چھوٹے پیمانے پر پتلی تماشا منعقد کیے جاتے تھے۔ مصر کا معروف پتلی

۸۱- محمد ماراڈیوک پکتھال، اسلامی ثقافت اور دور جدید، ترجمہ، تورا کینہ قاضی (لاہور: منشورات، ۲۰۰۳ء)، ۹۳۔

82- Brujin, "Islamic Art".

83- Ibid.



تماشا، خیال یا اظہل کہلاتا ہے۔ یہ موسیقی کے ساتھ پیش کیا جانے والا تپلی تماشا ہے جس میں ڈرم، بانسری، آندھی کی آواز اور دھوئیں اور آگ کے مصنوعی تاثرات کے ذریعے کہانی کو بیان کیا جاتا ہے۔ انڈونیشیا کا تپلی تماشا Wayang بھی ایک معروف تپلی تماشا ہے جس میں اسلام کے تاریخی کرداروں کی کہانیاں بیان کی جاتی ہیں۔ نقل ایک افغانی صنف ڈراما ہے جس میں چائے یا قہوے کی دکان پر گفت گو کی صورت میں قصہ بیان کیا جاتا ہے۔ یہ دراصل داستان گوئی کی جدید شکلیں ہیں۔ ان کی قدیم صورت قاہرہ، دمشق اور عرب میں رائج تھی، جہاں لوگ امرائے کھلات یا قہوہ خانوں میں رات کو تفریح کے لیے بیٹھے اور قصے سنایا کرتے تھے۔<sup>(۸۴)</sup>

## دیگر فنون

### ۱۔ فنِ فخار (ظروف سازی)

ظروف سازی یا کوزہ گری مسلمانوں کے فنون میں نمایاں حیثیت رکھتا ہے۔ مسلمانوں نے نہ صرف خوب صورت برتن بنائے، بلکہ ان پر نقش و نگار اور خطاطی کے ذریعے انھیں ایک الگ رنگ عطا کیا۔ بصرہ اور عراق میں آٹھویں اور نویں صدی عیسوی کے دوران میں ظروف سازی کے عمدہ نمونے تخلیق کیے گئے۔ فسطاط، دمشق اور تبریز میں برتنوں کو سنہری، بادامی اور دیگر مختلف رنگوں میں رنگا جاتا۔ ایران کا شہر رے، تیرھویں صدی عیسوی میں اس فن کا مرکز تھا۔ نیشاپور میں بھی برتنوں کو رنگ کر نقش و نگار بنائے جاتے اور جانوروں اور انسانوں کی اشکال نقش کی جاتیں۔ پیالے، گھڑے اور ٹائلز بھی ایسی ہی نقش و نگاری سے مزین کیے جاتے تھے۔<sup>(۸۵)</sup> فاطمی دور میں مصر میں اس فن کو عروج حاصل ہوا۔ مسلمان فن کار شمع دان، مورتیاں، خوب صورت قابیں اور استعمال کے دیگر ظروف بناتے اور انھیں جانوروں اور پرندوں کی شکل میں بھی تخلیق کیا جاتا تھا۔<sup>(۸۶)</sup> یہ ظروف روزمرہ استعمال کے علاوہ عمارات کی آرائش کے لیے استعمال ہوتے۔ معروف ترکی ٹائل Iznik اس فن کا ایک نادر نمونہ ہے جسے مساجد اور محلات میں استعمال کیا جاتا تھا۔<sup>(۸۷)</sup>

۸۴۔ دیکھیے: پکتھال، مرجع سابق، ۹۱-۹۸۔

85- Witherspoon, *Islamic Art*, 88.

۸۶۔ آر تھر اپہم پوپ (Arthur Upham Pope) ”فنِ فخار“ مشمولہ اردو دائرہ معارف اسلامی (لاہور: دانش گاہ پنجاب، ۱۹۷۵ء)، ۱۵: ۵۷۳-۹۰۶۔

87- Witherspoon, *Islamic Art*, 88.

## ب۔ اسلامی فن طراز

اس سے کڑھت یا کڑھائی کا فن مراد لیا جاتا ہے، جس میں کپڑے پر رنگین دھاگوں سے کڑھائی کی جاتی ہے۔ اسلامی تہذیب میں یہ فن ایسی کڑھائی کے لیے مخصوص ہے جس میں لباس پر دھاگے سے عبارات لکھی جاتی ہیں۔ مسلمان بادشاہ اپنے لباس پر مختلف عبارات لکھوایا کرتے تھے۔ خانہ کعبہ اور کتب کے غلافوں پر رنگین دھاگوں سے آیات قرآنی یا دیگر عبارات کڑھائی کی جاتی تھیں۔ مسلمانوں نے اپنے ادوار میں بہترین قسم کا کپڑا بنایا، جس کا مقصد لباس کی ضرورت پوری کرنے کے علاوہ زیب و زینت بھی تھا۔ مسلمان پودوں، جانوروں اور دیگر ریشہ دار دھاگوں سے لباس، قالین، چادریں، پردے، قرآن مجید کے غلاف اور دیگر استعمال کی اشیا بناتے۔ مسلمانوں نے عمدہ کپڑا بنایا، اُسے دھاگوں سے مزین کیا اور اس کے ساتھ بذاتِ خود لباس کو نئے نئے انداز بھی عطا کیے۔ اندلس کے معروف موسیقار زریاب موسیقی کے علاوہ آرائش اور زیبائش کے فن کا بھی ماہر تھا۔ عصر حاضر کی اصطلاح کے مطابق وہ اپنے دور کا ایک ہمہ جہت فیشن ڈیزائنر Fashion Designer تھا جس نے اندلس میں تزئین و آرائش کو ترویج دی، لباس اور بالوں کے نئے فیشن ایجاد کیے۔<sup>(۸۸)</sup> مسلمانوں کے اس فن کی بہ دولت عام افراد نے موسم اور موقع کے اعتبار سے اچھا اور عمدہ لباس پہننے کا ڈھنگ سیکھا۔

## ج۔ فن قالین بانی

قالین عموماً کپڑے کے فرش کو کہا جاتا ہے جو روز مرہ استعمال کی شے ہے۔ مسلمانوں نے قالین بانی کی صنعت پر خاص توجہ دی؛ کیوں کہ تزئین و آرائش کے علاوہ مسلمان اسے آرام اور آسائش کے لیے فرش پر بچھاتے، طوفانی ہواؤں سے بچاؤ اور گھر کے اندر پردے کے لیے دروازوں اور کھڑکیوں پر آویزاں کرتے اور دیگر استعمال کی اشیا مثلاً کمبل یا بیگ وغیرہ تیار کرتے تھے۔ جائے نماز بھی قالین بانی کی ایک قسم ہے، جو اسلامی دنیا میں عبادت کے لیے ایک لازمی جزو ہے۔ عموماً قالین بننے کے لیے اُون کا استعمال کیا جاتا تھا۔ بعد ازاں اونٹ، بکری کے بال اور ریشمی دھاگوں کا استعمال بھی معمول بن گیا۔ مسلمانوں نے قالین بانی کی صنعت کو مصوری کے لیے کاغذ کے متبادل ذریعے کے طور پر استعمال کیا۔<sup>(۸۹)</sup> مسلمان قالین بانی، قالین پر دھاگوں کے تانے بانے سے پھول، بوٹے، پرندوں، جانوروں اور چوپاؤں کی تصاویر بناتے تھے۔ ایران میں صفوی دور اور ہندوستان میں مغلوں کا دور

۸۸- ابن خلدون، تاریخ، ۴: ۱۷۲۔

89- John Julius Norwich, *Oxford Illustrated Encyclopedia of the Art* (New York: Oxford University Press, 1990), 80.

قالین بانی کا بہترین دور تھا۔ بخارا میں قالین بانی کے بہترین کارخانے دسویں صدی سے قائم تھے۔ پورستان، کاشان، اصفہان، کرمان اور ہندوستان میں آگرہ، لاہور، اور فتح پور قالین بانی کے بڑے مراکز تھے۔<sup>(۹۰)</sup> عثمانی قالین پر پھولوں کی نقش نگاری، رنگوں کا منفرد انتخاب اور نفیس ریاضیاتی اشکال اسے ایرانی قالین بانی سے منفرد بناتی ہیں۔ ترک قالین میں پھول بوٹے اور شوخ رنگوں کا استعمال کیا جاتا ہے۔ ایرانی قالین میں جانوروں کے جھنڈ، شکار کے مناظر اور ممتاز شخصیات کی تصاویر قالین پر بننے کا رواج عام ہے۔<sup>(۹۱)</sup>

### د- فن فلزکاری (دھات کاری)

اسلامی فلزکاری کی مختلف جہات ملتی ہیں جن میں جانوروں اور پرندوں کی تصاویر کے نفرتی ظروف، پیتل، کانسی، تانبے اور چاندی کے ظروف اور تزئین و آرائش کے مختلف نمونے، کندہ کاری کے کام پر مبنی صراحیاں اور آب خورے، کتبے اور طلائی زیورات شامل ہیں۔<sup>(۹۲)</sup> ساتویں اور نویں صدی تک اسلامی فلزکاری میں ساسانی رنگ نمایاں تھا، جس میں مرور زمانہ سے مسلمانوں نے اپنا منفرد رنگ شامل کر دیا۔ اندلس میں فلزکاری انتہائی نازک، نفیس اور نایاب طلائی زیورات کی صورت میں ملتی ہے۔<sup>(۹۳)</sup>

### اسلامی فنون لطیفہ کے دوسری تہذیبوں پر اثرات

مسلمانوں نے عجمی علاقوں کی فتح کے دوران جہاں مفتوحہ علاقوں کی ثقافت، تہذیب و تمدن اور فنون سے اثرات لیے، وہاں اپنی الگ شناخت رکھتے ہوئے ان اقوام پر اپنے تہذیبی ثقافتی اور فنی اثرات بھی مرتب کیے۔ فتوحات کے دوران میں مسلمانوں نے ایسی فنی اصناف کو تخلیق کرنے پر زور دیا جو اسلامی تہذیب و ثقافت، اسلامی نظریات اور تعلیمات کو دنیا کے سامنے درست انداز میں پیش کر سکیں اور فن کی دنیا میں مسلمانوں کی

۹۰- آر ایٹن گھاوسن (R.Ettinghausen) ”فن قالین بانی“ مشمولہ اردو دائرہ معارف اسلامیہ (لاہور: دانش گاہ پنجاب،

۱۹۷۵ء، ۹۲۰-۹۳۲۔

91- Rabah Saoud, *The Muslim Carpet and the Origin of Carpeting* (Manchester: FSTC Limited, 2004).

92- See for details: M.S. Dimand, *A Handbook of Mohammedan Decorative Arts* (New York: The Metropolitan Museum of Art, 1930); P.K. Hitti, *History of the Arabs* (London: Macmillan Education Ltd, 1970).

۹۳- ایم ایس ڈیمانڈ (M.S. Dimand)، ”فن فلزکاری“، مشمولہ اردو دائرہ معارف اسلامیہ (لاہور: دانش گاہ پنجاب،

۱۹۷۵ء، ۱۵: ۹۰۶-۹۲۰۔

انفرادیت کو بھی اجاگر کر سکیں۔ مسلمانوں نے ہر علاقے کی تہذیب اور ثقافت کو اس طرح اپنایا کہ اس میں خاص تکنیک کے ذریعے اپنا الگ رنگ ڈالا جس نے اس صنف میں زیادہ نمکھار پیدا کر دیا۔ مسلمانوں نے اپنی تخلیقات کا رخ، فن آرائش، فن خطاطی، اور فن تعمیر کی طرف موڑ دیا اور اپنی ساری تخلیقی صلاحیتیں تشبیہی فن کے بجائے ہندسی اور ریاضیاتی اشکال کے استعمال، ظروف سازی کی رعنائی اور دھاتوں پر کندہ کاری میں صرف کیں۔ غنا اور موسیقی کی متنازعہ حیثیت نے انھیں قراءت، حمد و ثنا، اسلامی نغموں، اور سماع کی طرف مائل کر دیا۔ اس طرح جہاں انھوں نے اپنی فنی صلاحیتوں کی تسکین کی، وہاں یہ کاوش بھی کی کہ وہ کسی بھی قابل مذمت فعل سے باز رہ سکیں۔ انھوں نے محض نقالی کے بجائے ایسا طرز تخلیق اپنایا جس میں وہ ہر چیز میں اپنے خالق کی قدرت اور اس کی تخلیق کے حسن کو اجاگر کر سکیں۔ مسلمانوں کی ثقافت نسلی یا لسانی عنصر سے پاک مذہب پر مبنی ثقافت تھی، جس میں جمود اور تعطل نہیں تھا نہ ہی اندھی تقلید تھی۔ انھوں نے ہر بہترین چیز کو قبول کیا، دوسری اقوام سے تعلقات بھی بنائے اور ان سے علوم و فنون بھی سیکھے۔ انھی خصوصیات کی بنا پر اسلامی فن بہ تدریج اس مقام تک پہنچ گیا کہ دنیا کی کوئی تہذیب اور علاقہ اس سے متاثر ہوئے بغیر نہ رہ سکا۔ گستاخ لیبان لکھتے ہیں کہ ”مسلمانوں کے ثقافتی اثرات کا نتیجہ تھا کہ یورپ کے سامنے سائنسی، ادبی اور فلسفیانہ علوم و فنون کے دروازے کھلے۔ چنانچہ چھ صدیوں تک علمی طور پر وہ (مسلمان) ہمارے محسن بھی رہے اور قائد بھی۔“<sup>(۹۴)</sup>

اسلامی فنون نے دوسری تہذیبوں پر مجموعی طور پر تین پہلوؤں سے اثرات مرتب کیے:

- ۱- مسلمانوں کے فن کی ہو بہ ہو نقل کی گئی۔ اس ضمن میں فن تعمیر اور فن خطاطی کے میدان مغرب کی زیادہ تر توجہ کامرکز رہے۔ انھوں نے مسلمانوں کی کئی معروف عمارات پر کیے گئے کام کو نقل کیا جیسا کہ قاہرہ میں ۸۷۹ء میں تعمیر ہونے والی مسجد ابن طولون میں خط کوفی میں کی جانے والی خطاطی کو فرانس میں نقل کیا گیا اور گو تھک آرٹ میں دوبارہ پیش کیا گیا۔ جنوبی فرانس میں کئی مذہبی عمارات پر یہ اثرات دیکھے جاسکتے ہیں۔ مغرب نے مسلمانوں کے ریاضیاتی اشکال کے انداز اور رنگوں کے انتخاب کو بھی اپنایا۔
- ب- مسلمانوں کی کسی تخلیق کو یورپ نے کسی دوسری صنف (Medium) میں دوبارہ تیار کیا جیسے ظروف پر کیے جانے والے کسی کام کو یورپ نے کپڑے، فرنیچر یا مجسمہ سازی میں استعمال کیا۔ یورپی فن میں اس کی کئی مثالیں دیکھی جاسکتی ہیں۔

ج- تیسرا پہلو یہ تھا کہ مغرب نے مسلمانوں کے فن کو ہوبہ ہو نقل تو نہ کیا لیکن اس سے اس قدر متاثر ہوئے کہ بہ تدریج ان کے کام میں مسلمانوں کا رنگ آتا چلا گیا۔ یورپ میں مسلمانوں کا فن آرائش اس قدر مقبول رہا کہ یہ یورپ سے فرانس، جرمنی اور آسٹریا تک پھیلا۔ مغرب کے روکو کو (Rococo) اور باروقی (Baroque) انداز جو فن تعمیر میں اپنائے گئے وہ مسلمانوں کے فن کی تدریجی صورتیں ہیں۔ Muslim Heritage کی تحقیق کے مطابق Baroque کا لفظ عربی لفظ برقعہ Burqa سے ہی نکلا ہے۔<sup>(۹۵)</sup>

اسلامی فنون نے اپنا منفرد انداز قائم کرتے ہوئے اتحاد، یگانگی اور روحانیت کو فروغ دیا۔ فرانسیسی مؤرخ گستاؤ لیبان نے حضارة العرب میں اسلامی تہذیب کے اثرات کے حوالے سے لکھا ہے کہ ”یورپی تہذیب اسلامی تہذیب کی مرہون منت ہے۔ اس تہذیب کے اثرات یورپ کے سائنسی ادبی اور اخلاقی علوم پر بہت نمایاں ہیں۔ مغرب پر عربوں کے ان عظیم اثرات کا ہم اس وقت تک تصور نہیں کر سکتے جب تک ہم یورپ کے اُس زمانے کے واقف نہ ہوں جب وہ تاریکیوں میں ڈوبا تھا... جب کچھ روشن دماغوں کو یورپ سے جہالت ختم کرنے کی ضرورت محسوس ہوئی تو انھوں نے عربوں کے دروازے پر دستک دی... اندلس، سسلی اور اٹلی کے ذریعے یورپ علم سے متعارف ہوا۔“<sup>(۹۶)</sup>

### ادبی فنون پر اثرات

عربی زبان انتہائی زرخیز، قدیم اور متروک ہونے سے محفوظ اور اہل عرب کی زبان تھی۔ اسلامی تہذیب کے زمانہ عروج میں یہ بین الاقوامی زبان کا درجہ حاصل کر چکی تھی۔ گیارہویں صدی تک عربی زبان نے یونانی، لاطینی قبلی، آرامی، سریانی اور بربری زبان کی جگہ لے کر مرکزی حیثیت حاصل کر لی۔ مسلمانوں نے قدیم شعری ورثے کو از سر نو مرتب کیا۔ انھوں نے عصری علوم میں ابتداءً دوسری اقوام کی کتب کو عربی میں ترجمہ کیا جس کے لیے کئی مسلم حکم رانوں نے تراجم کے بڑے بڑے ادارے قائم کیے جہاں قدیم یونانی، رومی، ہندوستانی اور ایرانی

95- Saoud, "Introduction to Islamic Arts".

96- محمود علی شرتاوی، عالمی تہذیب و ثقافت پر اسلام کے اثرات، ترجمہ، صہیب عالم، نجم السحر شاقب (لاہور: مکتبہ قاسم العلوم، ڈسٹری بیوٹر: ملک اینڈ کمپنی، اردو بازار، س-ن)، ۵۱، ۵۲۔ بحوالہ گستاؤ لیبان، حضارة العرب (اردو ترجمہ، تمدن عرب)۔

کتب کا ترجمہ کیا جاتا۔ عربوں نے جب عجمی علاقوں کو فتح کیا تو عربی زبان بھی ان مفتوحہ علاقوں تک پہنچی۔ ان علاقوں نے بھی عربی کے بہت سے الفاظ اپنے اندر شامل کیے۔ یورپی اور ہسپانوی زبان میں پھولوں، پھولوں، ترکاریوں، جھاڑیوں اور درختوں کے کئی نام عربی زبان سے لیے گئے ہیں۔<sup>(۹۷)</sup> ڈاکٹر فواد سزگین نے اپنے خطبات میں ایسے یورپی سائنس دانوں کا تذکرہ کیا ہے جن کے علوم کا انحصار مسلمانوں کی کتب پر تھا۔ چودھویں اور پندرہویں صدی عیسوی کے سائنس دان البرٹس عظیم، جسے یورپ کی تحریک احیا کا بانی سمجھا جاتا ہے، نے حیوانات، نباتات اور کیمیا وغیرہ پر جو تحقیقات پیش کیں، ان کا سارا انحصار ابن سینا، ابن رشد اور جابر بن حیان کی کتب کے مواد سے تھا۔ تیرہویں صدی کی کئی اہم ایجادات جو یورپی علما سے منسوب ہوئیں، دراصل مسلمانوں کی ایجادات تھیں۔<sup>(۹۸)</sup>

یورپ نے مسلمانوں کے علوم کی نقل کی، انہیں سیکھ کر ترجمہ کیا، ان میں سرقہ کیا اور کئی کتب ترجمہ کر کے اپنے یا اپنے پادریوں کے نام کر دیں۔ صلیبی جنگوں کے ذریعے دو سو برس تک صلیبی مصر، فلسطین اور شام آتے رہے اور یہاں کی اسلامی تہذیب سے متاثر ہوتے رہے۔ ۱۱۲۰ء میں اندلس میں مسلمانوں کی ان کتب کے لاطینی میں ترجمے ہوئے، جو عربی اور یونانی علوم کا سرمایہ تھے۔ یورپ نے عربوں کے علوم و معارف اپنے ہاں منتقل کیے۔ صلیبی دور میں عربی زبان حصول علم کے لیے لازمی زبان تھی۔ مشہور مؤرخ دوزی نے سپین کے ایک کاتب کا قول لکھا ہے کہ ”اصحاب ذوق و فطن پر عربی ادب کی نغمگی کا جادو ہو گیا ہے۔ وہ لاطینی زبان کو حقیر سمجھنے لگے ہیں اور عربی کی طرف مائل ہو گئے ہیں۔ مسلم فلسفیوں اور فقہاء کی تصانیف پڑھنے لگے ہیں۔ وہ عربوں کی کتابیں حاصل کرتے ہیں اور ان سے اعلیٰ کتب خانوں کو زینت بخشتے ہیں۔“<sup>(۹۹)</sup>

عربی زبان نے یورپ کے محاورات، بلکہ تمام ادب پر گہرا اثر ڈالا۔ انگریزی اور فرانسیسی زبان کے کئی روز مرہ کے محاورات بغیر تبدیلی کے عربی زبان سے لیے گئے ہیں۔ اطالوی، جرمن زبانیں بھی عربی سے متاثر ہوئیں۔ اٹلی کی ایک زبان عربی اور لاطینی زبانوں کا مرکب ہے جو اب بھی وہاں بولی جاتی ہے۔ اطالوی زبان کے بیش تر قصے اور حکایات عربی یا عبرانی میں لکھے جاتے تھے۔ ہسپانوی زبان کو تو بگڑی ہوئی عربی کہا جاتا ہے۔<sup>(۱۰۰)</sup> یورپ نے

۹۷۔ ارشد جاوید، مسلمانوں کا ہزار سالہ عروج (لاہور: علم و عرفان پبلشر، ۲۰۱۰ء)، ۱۷۵۔

۹۸۔ ڈاکٹر فواد سزگین، تاریخ علوم میں تہذیب اسلامی کا مقام، ترجمہ، ڈاکٹر خورشید رضوی (اسلام آباد: ادارہ تحقیقات اسلامی، ۲۰۰۵ء)، ۱۵۱۔

۹۹۔ محمود علی شرتاوی، عالمی تہذیب و ثقافت پر اسلام کے اثرات، ۲۰، بحوالہ دوزی، الإسلام فی الأندلس۔

۱۰۰۔ سید رئیس احمد جعفری ندوی، تاریخ دولت فاطمیہ (لاہور: ادارہ ثقافت اسلامیہ، ۲۰۰۳ء)، ۲۵۶۔ بحوالہ تاریخ صقلیہ۔

عربی ادب کے کئی شاہ کار اپنی زبانوں میں منتقل کیے۔ عربی ادب اور حکایات اتنی پر اثر اور سبق آموز تھیں کہ انھوں نے یورپی ادبیات پر گہرا اثر ڈالا۔ مسلمانوں کی کئی معروف داستانوں اور شاعری کے نمونوں کے فرانس، لندن اور دیگر یورپی ممالک میں ترجمے کیے گئے۔ الف لیله تین سو سے زائد بار تمام یورپی زبانوں میں شائع ہوئی جب کہ سعدیؒ کی گلستان اور بوستان کے متعدد ترجمے ہوئے۔ آرش ادیب سوئٹ کا مشہور زمانہ سفر نامہ Gullivers اور روبنسن کروز کا سفر نامہ ”بے دانوی“ الف لیله کے قصوں سے متاثر ہے۔ ”خدائی فوج دار“ نامی کہانی جس کا مصنف ڈان کوئیک سورٹ کو سمجھا جاتا رہا، دراصل ایک مراکشی مسلمان حمید بن عنجل کی کتاب کا ہسپانوی ترجمہ تھا۔<sup>(۱۰۱)</sup>

نثر کے ساتھ ساتھ عربی شاعری نے بھی یورپ پر اپنا رنگ جمائے رکھا۔ اندلس کے ہر طبقے کے لوگ شعر کہا کرتے، جنھیں وہاں کے پیشہ ور گوئے اپنے گیتوں میں استعمال کرتے۔ اٹلی شاعری عربی ہی سے وجود میں آئی۔ نظم کی دو مشہور اصناف زجل اور موخ جن کا یورپ کی شاعری میں اہم مقام ہے، دراصل اہل اندلس کی ایجاد ہیں۔<sup>(۱۰۲)</sup> یورپ میں اندلسی شاعروں کے بحر، اوزان، اور عربی شاعری کے ردیف، قافیہ، تشبیہ اور استعارے بہ کثرت استعمال ہوتے۔ عربوں کے ہجر و وصال کی داستانیں، شاعرانہ حسب نسب، آبا و اجداد کے کارنامے، صحرا، ریت کے ٹیلے، اونٹ گھوڑے یورپ کی شاعری کا جزو بن گئے۔ یورپی شعرا عربی میں شعر کہا کرتے تھے۔ دور جاہلیت کے فقید المثال شعرا نابغہ، عنترہ، طرفہ، زہیر، علقمہ، امرؤ القیس کی شاعری نے یورپ کو صدیوں مسحور کیے رکھا۔ سپین کے ایک نحوی ”الاعلم“ نے ان شعرا کے دیوان مرتب کیے تھے جنھیں ۱۸۷۰ء میں Ahl Walt نے شائع کیا۔ ۱۶۷۱ء میں جرمن عالم الیریس نے سعدی کی بوستان گلستان کا جرمن ترجمہ کیا۔ ۱۸۱۶ء میں فان ہیمر نے دیوان حافظ کا جرمن ترجمہ کیا۔ کتاب الاغانی کو سولہ جلدوں میں چھاپا گیا۔ ابو الفراز کے دیوان کے دو ایڈیشن لیڈن نے شائع کیے۔ حسان بن ثابت، متنبی، لیب بن ربیعہ اور خنسا کے کلام کو یورپ میں کثرت سے شائع کیا۔ عربی شاعری کی متعدد کتب کے کئی ایڈیشن یورپ میں شائع ہوتے رہے۔<sup>(۱۰۳)</sup> یورپ کے کئی عظیم ادبا کی نثر اور شاعری دونوں میں اسلامی ادب اور فلسفے کا گہرا رنگ جھلکتا ہے۔ جن میں شیکسپیر، گوئٹے، پلاٹن، والٹر، شیلی اور اڈیس

۱۰۱۔ غلام جیلانی برق، یورپ پر اسلام کے احسان (لاہور: الفیصل، ناشران و تاجران کتب، اردو بازار، ۲۰۱۱ء)، ۲۱۳۔

۱۰۲۔ محمود علی شرف قادری، مرجع سابق، ۶۲۔

۱۰۳۔ دیکھیے: غلام جیلانی برق، مرجع سابق، ۲۱۸-۲۱۹۔

شامل ہیں۔<sup>(۱۰۳)</sup>

## بصری فنون پر اثرات

بصری فنون میں مسلمانوں کی زیادہ تر توجہ کا مرکز فن تعمیر اور فن خطاطی رہے۔ مسلمانوں نے فن تعمیر میں حسن اور دل کشی کے ساتھ روحانیت کا عنصر شامل کیا جس نے دنیا بھر کے فن تعمیر، عمارات کی ہیئت اور انداز پر گہرا اثر ڈالا۔ اسلامی فن تعمیر کی نمایاں خصوصیات، گول زینہ دار مینار، گنبد، خوش نما اور بلند چھتیں، لمبے برآمدے اور وسیع و عریض صحن، محرابیں اور جالی دار جھروکے، یورپ والوں کے لیے منفرد نمونے تھے جنہیں یورپ اور امریکہ میں نہایت مقبولیت حاصل ہوئی۔ ایران اور بازنطینی سلطنتوں کی فتح کے بعد وہاں کی تہذیب و ثقافت اسلامی فنون سے متاثر ہوئے بغیر نہ رہ سکی۔ اندلس میں عربی طرز کے محراب کمائی دار چھتے، دھاتی جالیاں اور ان پر کندہ تحریریں عربی طرز کی ہیں۔ اندلس کی زبان میں فن تعمیر کی کئی اصطلاحات عربی الفاظ پر مبنی ہیں۔<sup>(۱۰۵)</sup> پندرہویں صدی عیسوی میں یورپ کے محلات شام کے مکانات کی طرز پر بنائے گئے تھے۔ ترکوں نے جب بلقان، روس، پولینڈ، آسٹریا اور ہنگری فتح کیا تو وہاں کے لوگوں نے عثمانی اور عربی انداز اپنائے۔<sup>(۱۰۶)</sup> فرانس کے واسٹ شہر کا دروازہ قاہرہ کے ”بوابة الفتوح“ کی طرز پر مزین کیا گیا ہے۔

قرطبہ کے فن تعمیر کی خصوصیت ان کا گنبد بنانے کا خاص طریقہ تھا جسے یورپ میں دو صدیوں تک استعمال کیا جاتا رہا۔<sup>(۱۰۷)</sup> الحمرا کے کانسی کے شیر، سونے کے مور، ساز بجاتے فوارے اور سوسے زائد شاخوں پر مبنی سونے کا درخت جس کی شاخوں پر سونے چاندی اور لعل و مرجان سے تیار کیے گئے پرندے تخلیق کیے گئے اسلامی فن تعمیر کے نادر نمونے ہیں۔<sup>(۱۰۸)</sup> قرطبہ میں شیشے کی کان سے شیشہ نکال کر ظروف بنائے جاتے۔ زریاب مغنی نے مسلم سپین میں بلوریں ظروف کا رواج ڈالا۔<sup>(۱۰۹)</sup> شام اور دوسرے مسلم ممالک کی عمارات کی خوب صورتی نے

۱۰۳- محمود علی شرقاوی، مرجع سابق، ۶۲۔

۱۰۵- نور احمد، مسلمانوں کے تہذیبی کارنامے، ۹۱۔

۱۰۶- ایچ گوٹز، ”اسلامی فن دوسری تہذیبوں کے حوالے سے“، مشمولہ اردو دائرہ معارف اسلامیہ (لاہور: دانش گاہ پنجاب،

۱۹۷۵ء)، ۱۵: ۵۱۸-۵۲۳۔

۱۰۷- محمود علی شرقاوی مرجع سابق، ۱۰۱۔

۱۰۸- غلام جیلانی برق، مرجع سابق، ۱۰۵۔



یورپ میں دھات کی جالیوں، اُبھرواں نقش اور تکلینکی ڈاٹ کو رواج دیا۔<sup>(۱۱۰)</sup> ہندوستانی فن تعمیر عموماً ایسی عمارتوں پر مشتمل ہے جن میں کمرے قدرے چھوٹے اور گزر گاہیں ذرا تنگ ہو کرتی تھیں۔ مسلمانوں سے روابط کے بعد مسلم فن کی ریاضیاتی اشکال، تعمیراتی اسلوب اور طریقہ تزئین و آرائش ہندو معاشرے میں منتقل ہوا۔ سولہویں صدی سے ہندوستان کے فن تعمیر میں مسلم اور ہندوستانی دونوں اسالیب کا حسین امتزاج سامنے آیا۔ مسلمان ہاتھی دانت کو مساجد کے دروازوں اور منبروں کی آرائش کے لیے استعمال کرتے تھے۔<sup>(۱۱۱)</sup>

مسلمانوں نے فن خطاطی کو تمثیلی مصوری کے متبادل کے طور پر اختیار کیا۔ انھوں نے خطاطی کے ذریعے تحریر کو کئی درجہ حسن عطا کیا جو خالصتاً اسلامی فن کی صنف ہے۔ مسلمانوں نے قرآنی مصحف اور کتب کی قلم بندی میں خطاطی کو استعمال کرنے کے علاوہ فن تعمیر میں اسے خاص مقام دیا۔ خطاطی کے ذریعے عمارت کی تزئین و آرائش بھی کی گئی اور ظروف پر نقش نگاری و کندہ کاری میں بھی اسے استعمال کیا گیا۔ خط کوفی نے یورپ کو اپنی طرف متوجہ کیا اور انھوں نے اس کی نقل کی۔ عربی حروف کو تزئین کے لیے بھی استعمال کیا جاتا تھا۔ چوتھی صدی عیسوی سے گرجا گھروں کے ستونوں اور دروازوں پر ایسی تصاویر بنائی گئیں، جن میں عربی حروف سے نقش و نگار بنائے گئے تھے۔ مصوری کے شاہ پاروں کی جگہ خطاطی کے شاہ پارے اور طغرے بے حد مقبول ہوئے۔ مذہبی عمارت اور مساجد میں آیات قرآنی مختلف رسم الخط میں تحریر کی جاتیں جنھیں یورپ نے اپنی بعض عمارت پر بعینہ نقل کر لیا۔ اٹلی کے شہر کانوسا کے مقبرے کے دروازے پر خط کوفی اور سپین میں Oviedo گرجے میں نقش بسم اللہ اسی پر دلالت کرتا ہے۔<sup>(۱۱۲)</sup>

## عملی فنون پر اثرات

اسلامی تہذیب کے ابتدائی ادوار میں سُر، تال اور لے قدرے مختلف شکل میں موجود تھیں۔ مسلمان قرآن مجید کی تلاوت پر سوز اور خوب صورت آوازوں کے ساتھ کرتے جسے لُحْن کہا جاتا تھا۔ نبی کریم ﷺ کی شان اقدس میں نعتیہ اشعار مترنم آوازوں میں پیش کیے جاتے۔ جنگی ترانے مرثیے اور قصیدے مترنم آواز میں پڑھنا

۱۱۰- ہارون، شاہد، اسلام اور سائنس، ۶۲۴۔

111- Dimand, A Handbook, 86-96.

۱۱۲- محمود علی شرف قادری، مرجع سابق، ۱۰۲۔

اسلامی تہذیب کی ایک روایت رہی ہے۔ پکتھال کے مطابق ”تاریخ اسلامی میں سب سے معزز موسیقار مؤذن ہوا کرتا تھا اور مسلمان سادہ آلاتِ موسیقی کا استعمال کرتے ہوئے خوشی حاصل کرنے کے لیے گیت گایا کرتے تھے“۔<sup>(۱۱۳)</sup> اموی دور کے بعد مسلمانوں نے موسیقی کو علم کا درجہ دیا اور اس میں قابل ذکر تصانیف پیش کیں جنہوں نے مغرب کے موسیقاروں پر گہرا نقش ثبت کیا۔ مسلمانوں نے یونانی ماہرینِ موسیقی کی کتب کے ترجموں اور اپنی تحقیقات کی روشنی میں نادر کتب تالیف کیں جن کے یورپ میں ترجمے ہوئے۔ الفارابی کی کتاب **الموسیقی الکبیر** سترھویں صدی تک مغرب کے موسیقاروں کے لیے ماخذ رہی۔ مولوی نور احمد نے مؤرخ فلپ کے حوالے سے لکھا ہے کہ ”ملاوی کے درویش اب بھی فارابی کی بنائی ہوئی دھنوں پر گانے گاتے ہیں۔“<sup>(۱۱۴)</sup> ۱۱۲ء اور ۱۱۸ء میں فارابی کی کتب، ابن رشد اور بوعلی سینا کی کتابِ موسیقی کے لاطینی ترجمے بھی کیے گئے۔ مسلمانوں نے طلیطلہ، غرناطہ اور اشبیلیہ (اندلس) میں موسیقی کی کئی درس گاہیں قائم کیں۔

مغرب نے عربوں کے ایجاد کردہ آلاتِ موسیقی سے کئی آلاتِ موسیقی اخذ کیے اور ان میں ترامیم کر کے دنیا کے سامنے پیش کر دیے۔ مسلمانوں کا عود سولہویں اور سترھویں صدی عیسوی میں یورپ، اٹلی جرمنی، برطانیہ، فرانس اور دیگر مغربی ممالک تک پہنچا۔ قانون، جسے فارابی نے تخلیق کیا تھا، سے بھی اہل مغرب نے مزید ساز بنائے۔<sup>(۱۱۵)</sup> مغرب نے اندلس سے گٹار اور طنبورہ درآمد کیے۔ صلیبی جنگوں کے دوران میں بھی فرنگیوں نے عربوں کے آلاتِ موسیقی اپنائے۔ اندلس کے عیسائی عرب گیتوں کو پسند کرتے تھے۔ انھوں نے عربی دھن، سر اور تال اپنائے اور ان میں جدت پیدا کی۔ تیرھویں صدی سے یورپ میں مقبولیت پانے والی موسیقی کا اصل عربی اور اندلسی موسیقی ہے۔<sup>(۱۱۶)</sup>

## دیگر فنون پر اثرات

دیگر اہم فنون میں کپڑے کی صنعت مسلمانوں کے تخلیقی میدانوں میں سے ایک تھی۔ مسلم ممالک میں بہترین کتان، سوتی، اونی اور ریشمی کپڑا تیار ہوتا۔ بغداد کا ریشم، موصل کی ململ، غرناطہ کے اونی کپڑے، طرابلس کے شفون اور غازہ کی جالی یورپ میں نہایت مقبول تھی۔ مصر میں نہایت عمدہ ریشم بنا جاتا اور کعبہ کا غلاف کسوا، اسی

۱۱۳- پکتھال، اسلامی ثقافت اور دور جدید، ۹۲۔

۱۱۴- مولوی نور احمد، مسلمانوں کے تہذیبی کارنامے، ۹۲۔

115- Saoud, "Introduction to Islamic Art".

۱۱۶- مولوی نور احمد، مسلمانوں کے تہذیبی کارنامے، ۹۳۔

مصری سیاہ ریشم سے تیار کیا جاتا جس پر سونے سے سفید یا زرد رنگ کی عبارت لکھی جاتی تھی۔<sup>(۱۱۷)</sup> اندلس میں اشبیلیہ اور غرناطہ، ریشمی کپڑے کے بڑے مراکز تھے۔ عبدالرحمن ثالث نے اندلس میں کپڑا بنانے کا ایک بہت بڑا کارخانہ بنوایا جسے دارالطراز قرار دیا گیا۔ یہاں بہترین قسم کا ریشمی، اونٹنی اور سوئی کپڑا بنایا جاتا۔<sup>(۱۱۸)</sup> ایران ریشمی پارچہ جات، مخمل، کم خواب، اور پشمینہ کے کپڑے کا ایک بہت بڑا مرکز تھا۔ عیسائی نہ صرف مسلمانوں کے ان سلعے کپڑے کو پسند کرتے، بلکہ ان کے جیسا لباس بھی پہنا کرتے۔ عورتیں عربی قمیص اور مرد جبہ پہننا پسند کرتے۔ پادریوں کی عبا پر قرآنی آیات کاڑھی جاتی تھیں۔ سسلی کی غیر مسلم عورتیں نقاب اوڑھا کرتیں۔ مسلمانوں کی دیکھا دیکھی فرانس اور اٹلی میں عمدہ ریشم بانی کی جانے لگی۔<sup>(۱۱۹)</sup> کپڑوں پر سونے اور چاندی کے تار سے کشیدہ کاری کی جاتی تھی۔ یورپ میں اس کشیدہ کاری کی تقلید کرتے ہوئے مشرقی ممالک سے عالی شان کپڑا درآمد کیا جاتا۔ راجر دوم (۱۱۳۴ء) کی تاج پوشی کے لیے عربی طرز کا عبا تیار کیا گیا تھا جس پر عربی زبان کی عبارت، ہجری تاریخ اور بادشاہ کے لیے دعائیہ کلمات بھی درج تھے۔ اندرونی کپڑے تبدیل کرنے اور انھیں دھونے کے فوائد یورپ نے مسلمانوں سے ہی سیکھے۔ یورپ میں آج بھی کئی کپڑوں کا نام عربی زبان سے ہی ماخوذ ہے جیسا کہ اٹلس، Mohair اور Gamice عربی سے اخذ شدہ نام ہیں۔<sup>(۱۲۰)</sup>

ظروف سازی میں مسلمانوں نے اپنا جداگانہ انداز برقرار رکھا۔ مسلمان عمدہ اور شفاف مٹی کے برتن بناتے، ہاتھی دانت اور مختلف دھاتوں سے آفتابے، رکابیاں، شمع دان، پیالے، طشت، چراغ دان، شیشے اور لکڑی کے فنی تحفے تیار کرتے جو یورپ کے بازاروں میں عام پائے جاتے تھے۔ بلنسیہ اور مالقہ معدنیاتی برتن اور عربی مٹی کی ظروف سازی میں معروف تھے۔ سسلی کے کارخانوں میں جہاز، تلواریں، نیزے، تیر، خنجر اور دیگر اسلحہ بنایا جاتا تھا۔ انھی سے اٹلی اور فرانس نے چمک دار معدنیاتی مٹی کے برتن بنانے سیکھے اور یہاں ایسے کارخانے قائم کیے گئے جہاں مٹی کے برتنوں پر تزئین کاری کی جاتی تھی۔<sup>(۱۲۱)</sup>

یورپ نے مسلمانوں سے کاشت کاری، کھانے پیش کرنے، نشست و برخاست کے آداب، باغ بانی،

۱۱۷۔ اے گروہمن (A. Grohmann)، ”فن طراز“، مشمولہ اردو دائرہ معارف اسلامیہ (لاہور دانش گاہ پنجاب، ۱۹۷۵ء)،

۱۵: ۹۳۳-۹۵۵۔

۱۱۸۔ ابن خلدون، تاریخ، ۴: ۱۷۲-۱۷۳۔

۱۱۹۔ ڈاکٹر غلام جیلانی برق، مرجع سابق، ۱۰۸، بحوالہ رابٹ ڈیفالٹ، تمدن عرب۔

۱۲۰۔ محمود علی شرفاوی، مرجع سابق، ۱۰۵۔

۱۲۱۔ نفس مرجع۔

قالین بانی، شیشہ سازی اور بلدیاتی نظام سیکھا۔ شطرنج کا کھیل یورپ نے عربوں سے سیکھا۔ سسلی کے کشادہ بازار، پختہ سڑکیں، سیدھی گلیاں، جابجا پارک، فوارے، نہریں اور گھروں کے ساتھ ملحقہ باغیچے، یورپ کے لیے نہایت پرکشش، متاثر کن اور قابل تقلید تھے۔ مسلمانوں نے جہاں بھی حکومت کی، وہاں کے لوگوں کا تہذیب و تمدن، رہن سہن، نظام تعلیم، طرز زندگی سب اسلامی رنگ میں ڈھل گیا۔ یورپ مسلمانوں کے اسالیب کی نقل کرتا اور مشرقی طرز اپنانے میں فخر محسوس کرتا۔ رابرٹ بریفالٹ نے بجاطور پر لکھا ہے کہ "اگر عرب نہ ہوتے تو عصر رواں کی مغربی تہذیب جنم ہی نہ لیتی۔۔۔ یہ صحیح ہے کہ عربوں نے کوئی کاپرنیک یا نیوٹن پیدا نہیں کیا لیکن عربوں کے بغیر کاپرنیک یا نیوٹن کا پیدا ہونا ناممکن تھا۔" (۱۲۲)

### خلاصہ بحث

فنون لطیفہ انسانی فطرت سے الگ شے نہیں ہیں، بلکہ یہ اس کا فطری ذوق اور اندرونی تخلیقی حس ہے۔ اسلام کا نظریہ احسان اسلامی فن کی بنیاد ہے جس کا مقصد ہر امر میں حسن پیدا کرنا اور با مقصدیت کو فروغ دینا ہے۔ تاریخ اسلام کے مطالعے سے یہ بات عیاں ہوتی ہے کہ اگرچہ ابتداءً فنون لطیفہ کا کوئی خاص شعبہ نہیں تھا لیکن مسلمانوں نے اسلامی تصور جمال اور نظریہ احسان کو مد نظر رکھتے ہوئے نہ صرف فنون لطیفہ کی حوصلہ افزائی کی بلکہ ان کے فروغ میں اہم کردار بھی ادا کیا۔ ظہور اسلام سے پہلے روم، یونان اور میسوپوٹامیا کی تہذیبیں اپنا عروج دیکھ چکی تھیں۔ ایران اور وسط ایشیا کی تہذیبیں بھی قدیم تاریخی اور ثقافتی ورثے سے مالا مال تھیں۔ اسلامی فن پر ان تہذیبوں کے اثرات لازماً مرتب ہوئے۔ خصوصاً میسوپوٹامیا اور ایران کے فن نے اسلامی فن کو بہت متاثر کیا۔ اسلامی فن کی حدود افغانستان، ہندوستان، وسط ایشیا سے لے کر مشرق وسطیٰ تک پھیلی ہوئی ہیں۔ دوسری طرف مشرقی اور شمالی افریقہ، جنوبی روس اور اندلس میں بھی اسلامی فن پھیلا۔ مسلمانوں نے اپنے دور عروج میں فن کی تقریباً تمام اصناف کو فروغ دیا۔ تمثیلی مصوری کے قدرے متنازع تصور نے مسلمانوں کو فن آرائش کی ایجاد کا موقع دیا۔ مسلمانوں نے فن خطاطی، فن تعمیر، فن آرائش، فن قرأت و نعت کو نئی جہتیں عطا کیں جو دنیا بھر میں مسلمانوں کی پہچان بن گئیں۔ فنون لطیفہ کے میدان میں مسلمانوں نے اپنے زیر نگین علاقوں میں ایسی گراں قدر خدمات انجام دیں کہ مغرب کی نشاۃ ثانیہ مسلمانوں کی تہذیبی اور معاشرتی ترقی کا مرہون منت سمجھی جاتی ہے۔ مغرب کے ہر خطے میں اسلامی تہذیب کے اثرات نمایاں ہیں۔

## List of Sources in Roman Script

- ❖ ‘Ali, Sayyid Amir. *Rub-i Islam*. Translated by Muhammad Hadi Husain. Lahore: Idarah-i Thaqafat-i Islamiyah, 1999.
- ❖ “Fann.” In *Urdu Da’irah Ma’arif Islamiyyah*. Volume 15. Lahore: Danish Gah-i Panjab, 1975.
- ❖ Ahmad, Maulavi Nor. *Musalmanon ke Tabdhibi Karname*. Translated by Rahman Mudhnib. Lahore: Firoz Sons Limited, 1971.
- ❖ Al- Bukhari, Muhammad b. Isma‘il. *Al-Jami‘ al-Sahih*. Dar Tauq al-Nijah, 1422 AH.
- ❖ Al-Ghazali, Abu Hamid. *Ihya’ ‘Ulum al-Din*. Translated by Faiz Ahmad Avaisi. Lahore: Shabbir Brothers, 1997.
- ❖ Allchin, Frank Raymond. “Indus Civilization”. Accessed September 9, 2019. <https://www.britannica.com/topic/Indus-civilization>
- ❖ Al-Sallabi, ‘Ali Muhammad Muhammad. *Saltanat-i ‘Uthmaniyah*. Translated by Muhammad Zafar Iqbal Kalyar. Lahore: Zia’ al-Qur’an Publications, 2008.
- ❖ Al-Tabari, Abu Ja‘far Muhammad b. Jarir. *Tarikh-i Tabari: Tarikh al-Umam wa al-Muluk*. Translated by Muhammad Siddiq Hashimi. Karachi: Nafis Academy, 2004.
- ❖ Babar, Zahir al-Din. *Babarnamah*. Translated by Muhammad Qasim Siddiqi. New Delhi: Qaumi Council Bara’e Farogh-i Urdu Zaban, 2010.
- ❖ Balyavi, ‘Abd al-Hafiz. *Misbah al-Lughat*. Lahore: Maktabah-i Quddusiyah, 1999.
- ❖ Barq, Ghulam Jilani. *Yorap par Islam ke Ihsan*. Lahore: Shaikh Ghulam ‘Ali and Sons, n.d.
- ❖ Bivar, Adrian David Hugh. “Ancient Iran.” Accessed September 9, 2019. <https://www.britannica.com/place/ancient-Iran>

- ❖ Burckhardt, Titus. *Art of Islam: Language and Meaning*. Bloomington, Indiana: World Wisdom, 2009.
- ❖ Canby, Sheila R. *Islamic Art in Detail*. Cambridge, Mass. Harvard University Press, 2006.
- ❖ Chughta'i 'Abd Allah. "Fann-i Khattati." In *Urdu Da'irah Ma'arif Islamiyyah*. Volume 15. Lahore: Danish Gah-i Panjab, 1975.
- ❖ Creswell, K. A. C. "Fann-i Ta'mir: Ibtida'i 'Ahad", In *Urdu Da'irah Ma'arif Islamiyyah*. Volume 15. Lahore: Danish Gah-i Panjab, 1975.
- ❖ de Bruijn, J. J. P. et al., "Islamic Arts," Accessed September 9, 2019. <https://www.britannica.com/topic/islamic-arts>
- ❖ Dimand, M. S. "Fann-i Filizkari." In *Urdu Da'irah Ma'arif Islamiyyah*. Volume 15. Lahore: Danish Gah-i Panjab, 1975.
- ❖ Dimand, M. S. *A Handbook of Mohammedan Decorative Arts*. New York: The Metropolitan Museum of Art, 1930.
- ❖ Edzard, Dietz O. "History of Mesopotamia." Accessed September 9, 2019. <https://www.britannica.com/place/Mesopotamia-historical-region-Asia>
- ❖ Ettinghausen, R. "Fann-i Qalin Bafi." In *Urdu Da'irah Ma'arif Islamiyyah*. Volume 15. Lahore: Danish Gah-i Panjab, 1975.
- ❖ Farman, Mursal, and Ya'qub Khan. "Islam aur Sha'iri." *Al-Idah* 20 (2009): 44-65.
- ❖ Farmer, H. G. "Mausiqi." In *Urdu Da'irah Ma'arif Islamiyyah*. Volume 15. Lahore: Danish Gah-i Panjab, 1975.
- ❖ Firishta, Muhammad Qasim. *Tarikh-i Firishta*. Translated by 'Abd al-Hayy Khavajah. Lahore: Al-Mizan Nashiran-o Tajiran-i Kutub, 2008.
- ❖ Firoz al-Din, Maulavi. *Firoz al-Lughat*. Lahore: Firoz Sons, 1960.
- ❖ Goetz, H. "Islami Fann Dosri Tahdhibon ke Havale se." In *Urdu Da'irah Ma'arif Islamiyyah*. Volume 15. Lahore: Danish Gah-i Panjab, 1975.

- ❖ Goetz, H. “Islami Fann ke Advar aur Khasais.” In *Urdu Da’irah Ma’arif Islamiyyah*. Volume 15. Lahore: Danish Gah-i Panjab, 1975.
- ❖ Grohmann, A. “Fann-i Taraz.” In *Urdu Da’irah Ma’arif Islamiyyah*. Volume 15. Lahore: Danish Gah-i Panjab, 1975.
- ❖ Haron, ‘Abd Allah and S. M. Shahid. *Islam aur Science*. Lahore: Evernew Book Palace, n.d.
- ❖ *Hasan al-Lughat*. Lahore: Oriental Book Society, n.d.
- ❖ Hitti, P. K. *History of the Arabs*. London: Macmillan Education Ltd., 1970.
- ❖ <https://www.britannica.com/art/Western-arts>
- ❖ <https://www.britannica.com/event/Middle-Ages>
- ❖ Husain, Nadhir. “Maskukat.” In *Urdu Da’irah Ma’arif Islamiyyah*. Volume 15. Lahore: Danish Gah-i Panjab, 1975.
- ❖ Ibn Khaldun, ‘Abd al-Rahman. *Tarikh-i Ibn-i Khaldun*. Translated by Hakim Ahmad Husain Allahabadi. Volume 3. Karachi: Nafis Aacademy, 2003.
- ❖ *Islamic Art and Culture: A Resource for Teachers*. Washington: National Gallery of Arts, 2004.
- ❖ Javaid, Arshad. *Musalmanon ka Hazar Salah ‘Uruj*. Lahore: ‘Ilm-o ‘Irfan Publisher, 2010.
- ❖ Langer, William L. *Encyclopedia Tarikh-i Alam*. Translated by Maulana Ghulam Rasul Mahr. Lahore: Al-Waqar Publications, 2010.
- ❖ Mujib, Muhammad. “Fann-i Ta’mir.” In *Hindustan ke Musalman Hukamranon ke ‘Ahd ke Tamadduni Karname*. A‘zamgarh: Dar al-Musannifin, 2013.
- ❖ Nadvi, Mu‘in al-Din. *Tarikh-i Islam*. Lahore: Maktabah-i Islamiyah, n.d.
- ❖ Nadvi, Riyasat ‘Ali. *Tarikh-i Andalus*. Lahore: Makki Dar al-Kutub, 2003.

- ❖ Nadvi, Sayyid ‘Abd al-Hayy. *Islami ‘Uloom-o Funun Hindostan main*. Translated by Abu al-‘Irfan Nadvi. A‘zamgarh: Dar al-Musannifin, 2009.
- ❖ Nadvi, Sayyid Ra‘is Ahmad Ja‘fari. *Tarikh-i Daulat-i Fatimiyah*. Lahore: Idarah-i Thaqafat-i Islamiyah, 2004.
- ❖ Norwich, John Julius. *Oxford Illustrated Encyclopedia of the Art*. New York: Oxford University Press, 1990.
- ❖ Pelsaert. *Jahangir ke Hindustan*. Translated by Mubarak ‘Ali. Lahore: Fiction House, 2005.
- ❖ Pickthall, Muhammad Marmaduke. *Islami Thaqafat aur Daur-i Jadid*. Translated by Torakina Qazi. Lahore: Manshurat, 2003.
- ❖ Pope, Arthur Upham. “Fann-i Fakkhar.” In *Urdu Da‘irah Ma‘arif Islamiyyah*. Volume 15. Lahore: Danish Gah-i Panjab, 1975.
- ❖ Qasimi, Muhammad Mas‘ud ‘Alam. “Khattati Islami Tahdhib Main.” *Tabqeeqat-e Islami* 5, no. 4 (October-December 1986): 100-112.
- ❖ Robinson, W. B. “Irani Musavviri.” In *Urdu Da‘irah Ma‘arif Islamiyyah*. Volume 15. Lahore: Danish Gah-i Panjab, 1975.
- ❖ Sadid, Anwar. *Urdu Adab ki Tabrikain*. Karachi: Anjuman Taraqqi-i Urdu Pakistan, 2004.
- ❖ Saoud, Rabah. “Introduction to Islamic Art.” Accessed September 9, 2019. <https://muslimheritage.com/introduction-to-islamic-art>
- ❖ Saoud, Rabah. *The Muslim Carpet and Origin of Carpeting*. Manchester: FSTC Limited, 2004.
- ❖ Saxena, Banarsi Prasad. *Tarikh-i Shahjahan*. Translated by Sayyid I‘jaz Husain. New Delhi: Qaumi Council Bara‘e Farogh-i Urdu Zaban, 2010.
- ❖ Sezgin, Fuat. *Tarikh-i ‘Uloom main Tahdhib-i Islami ka Muqam*. Translated by Khurshid Rizvi. Islamabad: Idarah-i Tahqiqat-i Islami, 2005.



- ❖ Sharqawi, Mahmud ‘Ali. *‘Alami Tahdhib-o Thaqafat par Islam ke Atharat*. Translated by Suhaib ‘Alam, Najm al-Sahar Thaqib. Lahore: Maktabah-i Qasim al-‘Uloom, n.d.
- ❖ Siddiqi, Muhammad Na‘im. *Tarikh-i ‘Alam-i Islam*. Lahore: Maktabah-i Danyal, n.d.
- ❖ Stearns, Peter, ed. *The Encyclopedia of World History*. Boston: Houghton Mifflin Company, 2001.
- ❖ Sullivan, Michael. “Chinese Art.” Accessed September 9, 2019.  
<https://www.britannica.com/art/Chinese-art>
- ❖ *The Australian Basic School Dictionary*. Oxford: Oxford University Press, 1998.
- ❖ The Editors of Encyclopaedia Britannica, “Middle Ages.” Accessed September 9, 2019.
- ❖ The Editors of Encyclopaedia Britannica. “Western Arts.” Accessed September 9, 2019.
- ❖ Ulak, James T. “Japanese Art.” Accessed September 9, 2019.  
<https://www.britannica.com/art/Japanese-art>
- ❖ Walzer, Sofie. “Qadim Islami Musavviri (‘Iraq-o Sham main).” In *Urdu Da’irah Ma‘arif Islamiyyah*. Volume 15. Lahore: Danish Gah-i Panjab, 1975.
- ❖ Witherspoon Thomas C., ed. *Islamic Art from the Collection of Edwin Binney 3<sup>rd</sup>*. Washington DC: Smithsonian Institution Press, 1966.

